



GLO-RAY®

Pizza Warmer

GRPWS Series

**Installation &
Operating Manual**



I&W #07.05.118.00

PIZZAWÄRMER SERIE GRPWSE
Inbau- und Betriebshandbuch

CALENTADOR DE PIZZAS SERIE GRPWS
Manual de Instalación y Operación

Modell: Glo-Ray®

Modelo: Glo-Ray®

CHAUFFE-PIZZAS SÉRIE GRPWS
Manuel d'installation & et d'utilisation

RISCALDATORE PER PIZZA
Manuale di Installazione ed Uso

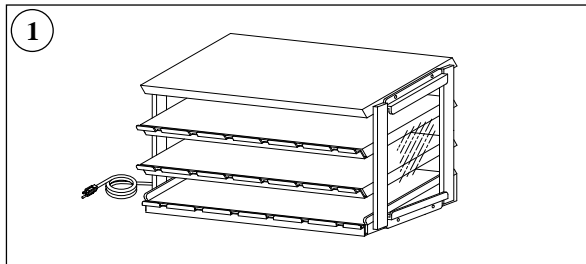
Modèle: Glo-Ray®

Modello: Glo-Ray®

PIZZAVERWARMER GRPWS
Serie Installatie- en bedieningshandleiding

Model: Glo-Ray®

ILLUSTRATIONS



Glo-Ray Model
GRPWS - 4818T

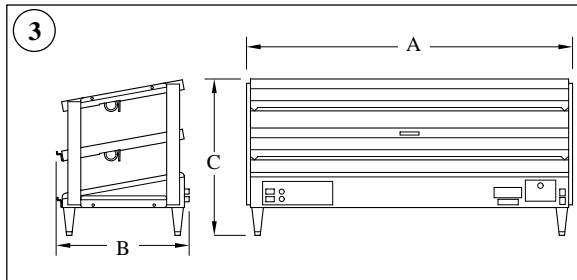
Glo-Ray modèle
GRPWS - 4818T

Glo-Ray Modell
GRPWS - 4818T

Glo-Ray Modello
GRPWS - 4818T

Modelo
GRPWS - 4818T de Glo-Ray

Glo-Ray model
GRPWS - 4818T



Dimensions - GRPWS Models -
Dual Shelf

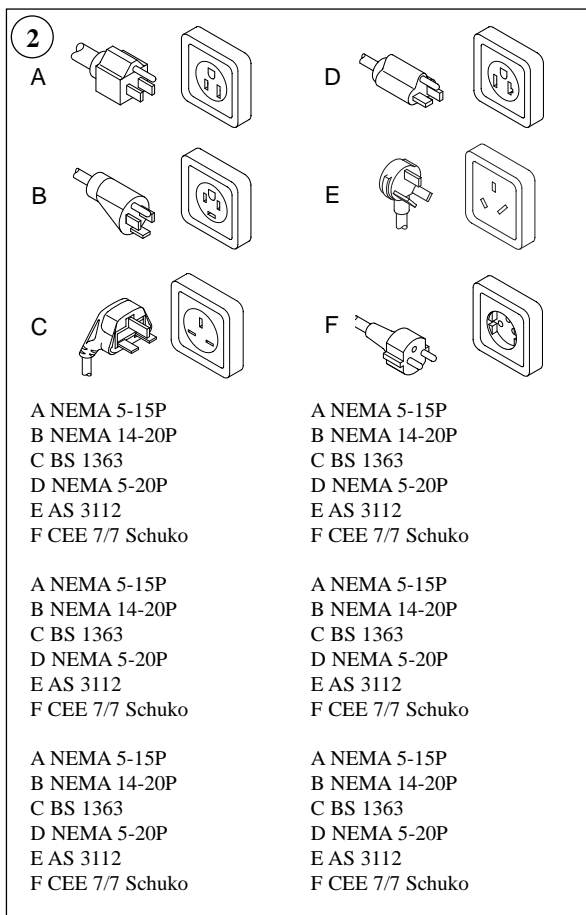
Dimensions - Modèles
GRPWS - Deux étagères

Abmessungen - GRPWS-Modelle -
Doppelregal

Dimensioni - Modelli
GRPWS Due ripiani

Dimensiones de los modelos
GRPWS - de dos anaqueles

Afmetingen - GRPWS
modellen - Twee rekken



A NEMA 5-15P
B NEMA 14-20P
C BS 1363
D NEMA 5-20P
E AS 3112
F CEE 7/7 Schuko

A NEMA 5-15P
B NEMA 14-20P
C BS 1363
D NEMA 5-20P
E AS 3112
F CEE 7/7 Schuko

A NEMA 5-15P
B NEMA 14-20P
C BS 1363
D NEMA 5-20P
E AS 3112
F CEE 7/7 Schuko

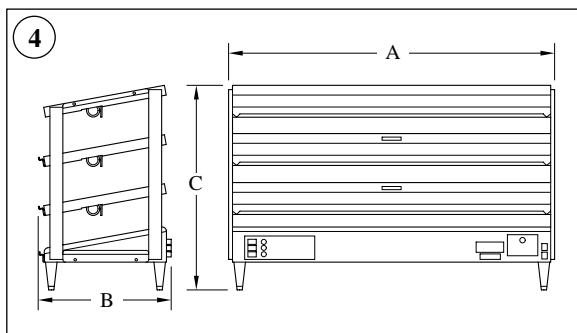
A NEMA 5-15P
B NEMA 14-20P
C BS 1363
D NEMA 5-20P
E AS 3112
F CEE 7/7 Schuko

A NEMA 5-15P
B NEMA 14-20P
C BS 1363
D NEMA 5-20P
E AS 3112
F CEE 7/7 Schuko

A NEMA 5-15P
B NEMA 14-20P
C BS 1363
D NEMA 5-20P
E AS 3112
F CEE 7/7 Schuko

Plug Configurations
Steckerkonfigurationen
Configuraciones de enchufes

Fiches disponibles
Configurazioni della spina
Stekkerconfiguraties



Dimensions - GRPWS Models -
Triple Shelf

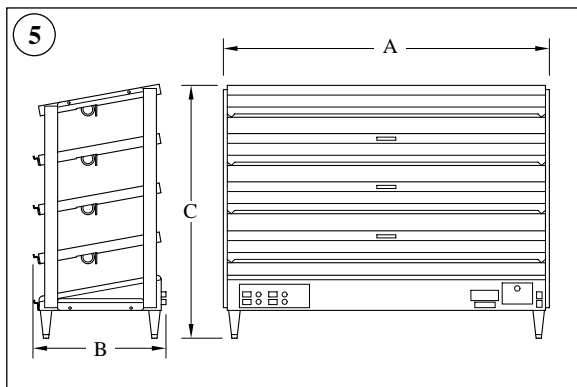
Dimensions - Modèles
GRPWS - Trois étagères

Abmessungen - GRPWS-
Modelle -Dreifachregal

Dimensioni - Modelli
GRPWS Tre ripiani

Dimensiones de los modelos
GRPWS, de tres anaqueles

Afmetingen - GRPWS
modellen - Drie rekken



Dimensions - GRPWS Models -
Quadruple Shelf

Dimensions - Modèles
GRPWS - Quatre étagères

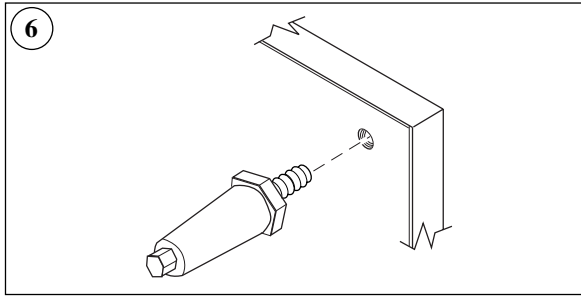
Abmessungen - GRPWS-
Modelle -Vierfachregal

Dimensioni - Modelli
GRPWS Quattro Ripiani

Dimensiones de los modelos
GRPWS, de cuatro anaqueles

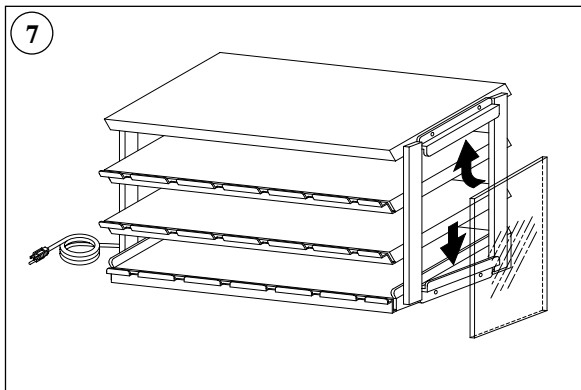
Afmetingen - GRPWS-
modellen - Vier rekken

ILLUSTRATIONS



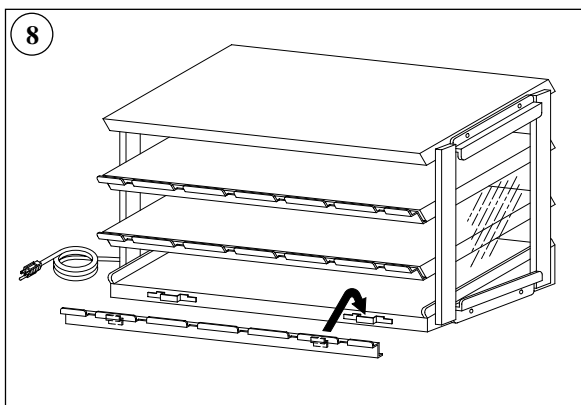
Leg Installation
Einbau der FüÙe
Instalaci3n de las patas

Installation des pieds
Installazione dei piedi
Installatie van poten



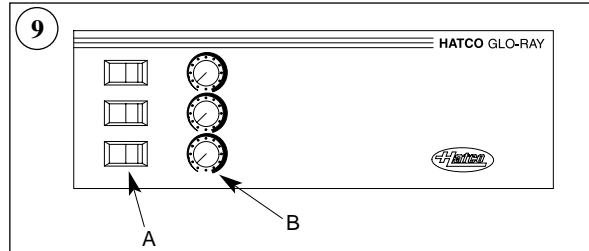
Side Glass Panel Installation
Einbau der Seitenglasplatten
Instalaci3n del panel de vidrio lateral

Installation du panneau de verre lat3ral
Installazione dei pannelli laterali
Installatie van glazen zijpanelen



Box Stop Installation
Einbau des Kartonanschlags
Instalaci3n del tope de la caja

Installation de la but3e de boîtes
Installazione dei bordi rialzati
Installatie van pallen



A ON/OFF Switch
B Thermostat Control

A Commutateur de marche/arrêt
B Thermostat

A EIN/AUS-Schalter
B Thermostatregelung

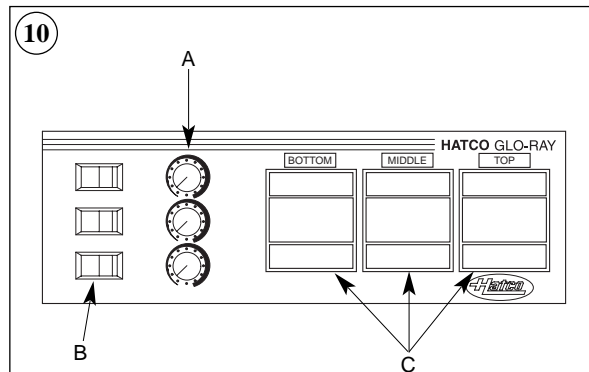
A Interruttore
B Controller del termostato

A Conmutador ON/OFF (Encendido/Apagado)
B Control de termostato

A AAN/UIT-schakelaar
B Thermostaat

Controls
Bedienungselemente
Controles

Commandes
Controlli
Knoppen



A Thermostat Control
B ON/OFF Switch
C Temperature Indicating Display

A Thermostat
B Commutateur de marche/arrêt
C Affichage de températures

A Thermostatregelung
B EIN/AUS-Schalter
C Temperaturanzeige

A Controller del termostato
B Interruttore
C Display temperatura

A Control de termostato
B Conmutador ON/OFF (Encendido/Apagado)
C Pantalla indicadora de la temperatura (PIT)

A Thermostaat
B AAN/UIT-schakelaar
C Temperatuurdisplay

Controls for Triple Shelf Unit with TID

Commandes pour modèle à trois étagères avec affichage de températures

Bedienungselemente für Dreifachregal-Einheit mit Temperaturanzeige

Controlli per l'unità a tre ripiani con display temperatura (TID)

Controles para la unidad con tres anaqueles con PIT

Knoppen voor apparaat met drie rekken met temperatuurdisplay

CONTENTS




Illustrations	1	Operation	7
Introduction	3	Maintenance	8
Important Safety Instructions	3	General	8
Model Descriptions	4	Cleaning	8
All Models	4	Display Light Bulb Replacement	8
Specifications	4	Accessories	8
Plug Configurations	4	Temperature Indicating Display (TID)	8
Electrical Rating Chart - Dual Shelf	5	Hatco Limited Warranty	9
Electrical Rating Chart - Triple Shelf	5	Important Owner Information	Back Cover
Electrical Rating Chart - Quadruple Shelf	5		
Dimensions	6		
Installation	7		
All Models	7		
Location	7		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	10
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina	17
Les instructions en Francais commencent a la page	24
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	31
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	38

INTRODUCTION

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understood the contents of this manual.

The Hatco Glo-Ray® GRPWS Pizza Warmers are perfect for holding boxed or bagged pizza on a buffet line or at temporary serving areas. These warmers hold hot wrapped pizzas and keep them at optimum serving temperatures without affecting quality. A thermostatically controlled heated base extends the holding times of most wrapped food. These units also feature incandescent lights along with a cord and plug set(s).




This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Glo-Ray Pizza Warmers. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of your Hatco Pizza Warmer. Safety instructions that appear in this manual after a warning symbol  and the words **WARNING** or **CAUTION** printed in bold face are very important.  **WARNING** means there is the possibility of serious injury or death to yourself or others.  **CAUTION** means there is the possibility of minor or moderate injury. **CAUTION** without the symbol signifies the possibility of equipment or property damage only.

Hatco Glo-Ray Pizza Warmers are a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested prior to shipment.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT! Read the following important safety instructions to avoid personal injury or death, and to avoid damage to the equipment or property.

WARNINGS







-  **Plug unit into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.**
-  **To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.**
-  **For safe and proper operation, the unit must be located a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.**

CAUTIONS

-  **Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.**
-  **Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS

-  Unit is not waterproof. DO NOT submerge in water. Do not operate if it has been submerged in water.
-  To avoid electrical shock or personal injury, do not steam clean or use excessive water on the unit.
-  Only light bulbs which meet or exceed N.S.F. standards, specifically designed for food holding areas must be used. Breakage of light bulbs not specially coated could result in personal injury and/or food contamination.
-  If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 800-558-0607 or 414-671-6350; fax 800-690-2966 or International fax 414-671-3976.
-  This product has no “user” serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Replacement Parts when service is required.
-  Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.

CAUTIONS

The National Sanitation Foundation (NSF) requires that GRPWS Series units over 91 cm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 10 cm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit. See *Hatco Accessories* for installation instructions.

CAUTIONS

Use only non-abrasive cleaners. Abrasive cleaners could scratch the finish marring its appearance and making it susceptible to dirt accumulation.

MODEL DESCRIPTION

ALL MODELS - SEE ①

All models are constructed of aluminum and stainless steel, and feature tempered glass side panels, a separate on/off switch and thermostat for each heat zone, incandescent display lights, stainless steel box stops, legs and a cord and plug set.

These models can be ordered in various widths of 61, 91, 122 cm (24", 36", and 48"), and in depths of 46 to 61 cm (18" or 24"). The unit is available in dual, triple or quadruple shelf models.

SPECIFICATIONS

PLUG CONFIGURATIONS

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug. See ②.

WARNING

Plug unit into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size and install the proper electrical outlet.

SPECIFICATIONS

ELECTRICAL RATING CHART – GRPWS MODELS - DUAL SHELF

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRPWS-2418D	120	750	6.3	NEMA 5-15P	35 kg (76 lbs.)
GRPWS-3618D	120	1068	8.9	NEMA 5-15P	48 kg (106 lbs.)
GRPWS-4818D	120	1370	11.4	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-2424D	120	950	7.9	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
GRPWS-3624D	120	1342	11.2	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4824D	120	1716	14.3	NEMA 5-15P*	81 kg (177 lbs.)

* NEMA 5-20P for Canada

ELECTRICAL RATING CHART – GRPWS MODELS - TRIPLE SHELF

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRPWS-2418T	120	1125	9.4	NEMA 5-15P	45 kg (98 lbs.)
GRPWS-3618T	120	1602	13.4	NEMA 5-15P*	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4818T	120	2055	17.1	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2055	11.4	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-2424T	120	1425	11.9	NEMA 5-15P	56 kg (123 lbs.)
	220-230 (CE)	1276-1395	5.8-6.1	CEE 7/7 Schuko	56 kg (123 lbs.)
	230-240 (CE)	1395-1518	6.1-6.3	BS-1363	56 kg (123 lbs.)
GRPWS-3624T	120	2013	16.8	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2013	11.2	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
	200	1776	8.9	AS 3112	80 kg (175 lbs.)
	220-230 (CE)	1800-1967	8.2-8.6	CEE 7/7 Schuko	80 kg (175 lbs.)
	230-240 (CE)	1967-2143	8.6-8.9	BS-1363	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-4824T	120/208-240	2574	14.3	NEMA 14-20P	103 kg (227 lbs.)
	220-230 (CE)	2301-2514	10.5-10.9	CEE 7/7 Schuko	103 kg (227 lbs.)
	230-240 (CE)	2514-2738	10.9-11.4	BS-1363	103 kg (227 lbs.)

* NEMA 5-20P for Canada

ELECTRICAL RATING CHART – GRPWS MODELS - QUADRUPLE SHELF

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRPWS-2418Q	120	1500	12.5	NEMA 5-15P*	54 kg (119 lbs.)
GRPWS-3618Q	120	2136	17.8	NEMA 5-20P	76 kg (167 lbs.)
	120/208-240	2136	8.9	NEMA 14-20P	76 kg (167 lbs.)
GRPWS-4818Q	120/208-240	2740	11.4	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-2424Q	120	1900	15.8	NEMA 5-20P	69 kg (151 lbs.)
GRPWS-3624Q	120/208-240	2684	11.2	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-4824Q	120/208-240	3432	14.3	NEMA 14-20P	126 kg (277 lbs.)

* NEMA 5-20P for Canada

SPECIFICATIONS

DIMENSIONS - GRPWS MODELS

DUAL SHELF - SEE ③			
Model	Width (A)	Depth (B)	Height† (C)
GRPWS-2418D	61 cm (24")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-3618D	91 cm (36")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-4818D	122 cm (48")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-2424D	61 cm (24")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-3624D	91 cm (36")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-4824D	122 cm (48")	61 cm (24")	60 cm (23½")

† Height includes 10 cm (4") for legs.

QUADRUPLE SHELF - SEE ⑤			
Model	Width (A)	Depth (B)	Height† (C)
GRPWS-2418Q	61 cm (24")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-3618Q	91 cm (36")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-4818Q	122 cm (48")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-2424Q	61 cm (24")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-3624Q	91 cm (36")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-4824Q	122 cm (48")	61 cm (24")	96 cm (37¾")

† Height includes 10 cm (4") for legs.

TRIPLE SHELF - SEE ④			
Model	Width (A)	Depth (B)	Height† (C)
GRPWS-2418T	61 cm (24")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-3618T	91 cm (36")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-4818T	122 cm (48")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-2424T	61 cm (24")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS3624T	91 cm (36")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS4824T	122 cm (48")	61 cm (24")	78 cm (30¾")

† Height includes 10 cm (4") for legs.

INSTALLATION

ALL MODELS

Glo-Ray Pizza Warmers are shipped with most components pre-assembled. Care should be taken when unpacking shipping carton to avoid damage to unit and components enclosed.

1. Remove unit from box.
2. Remove information packet. **To prevent delay in obtaining warranty coverage, fill out and mail in the warranty card.**
3. Remove tape and protective packaging from all surfaces of unit.
4. Carefully lay unit on its side and install the four legs, See ⑥. Hand tighten legs until snug.

CAUTION

The National Sanitation Foundation (NSF) requires that GRPWS Series units over 91 cm (36") in length or weighing more than 36 kg (80 lbs.) to be either sealed or raised on the installation surface. If this unit cannot be sealed at the point of use, 10 cm (4") legs are included to allow for proper cleaning access below unit. See *Hatco Accessories* for installation instructions.

MODELS WITH 10 CM (4") ADJUSTABLE LEGS

5. Carefully lay unit on its side. Install legs to bottom of unit, See ⑥. Hand tighten legs until snug. Do not overtighten. Return unit to the upright position.

NOTE: Legs are adjustable for leveling the unit. Use a 16 mm (5/8") open-end wrench to make leveling adjustments once the unit is placed in final position.

6. Slide each side glass panel into the upper channel, then lower the panel into the lower channel. See ⑦.
7. Each unit is supplied with a stainless steel box stop for each shelf. To install, place the box stop in the holding brackets and twist down until secure. See ⑧.

LOCATION

NOTE: The unit must be transported in the upright position.

For proper operation and maximum performance, locate the Pizza Warmer in an area where the ambient air temperature is constant and is a minimum of 21°C (70°F). Areas which are susceptible to active air movements or currents should be avoided, i.e., near exhaust fans or hoods and air conditioning ducts.

WARNING

For safe and proper operation, the unit must be located a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.

CAUTION

Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit and food displayed.

OPERATION

Plug unit into an electrical outlet of the correct voltage, size and plug configuration. See *SPECIFICATIONS* for details.

Each shelf on the unit is controlled by an ON/OFF switch and thermostat control. See ⑨. The switch for each shelf must be in the ON position for that shelf to function. The thermostat control for each shelf can be set to any desired heating level as indicated on the control plate.

CAUTION

Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

MAINTENANCE

GENERAL

Hatco Glo-Ray Pizza Warmers are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.

 **WARNING**

To avoid any injury, turn the power switches OFF, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.

 **WARNING**

To avoid electrical shock or personal injury, do not steam clean or use excessive water on the unit.

 **WARNING**

Unit is not waterproof. DO NOT submerge in water. Do not operate if it has been submerged in water.

CLEANING

CAUTION

Use only non-abrasive cleaners. Abrasive cleaners could scratch the finish marring its appearance and making it susceptible to dirt accumulation.

To preserve the bright finish of the Glo-Ray Pizza Warmer, it is recommended that the exterior and interior surfaces be wiped daily with a damp cloth. Stubborn stains may be removed with a good non-abrasive cleaner. Hard to reach areas should be cleaned with a small brush and mild soap.

Clean the glass sides using a common glass cleaner.

DISPLAY LIGHT BULB REPLACEMENT

The display light is an incandescent light bulb which illuminated the warming area. The bulb has a special coating to guard against injury and food contamination in the event of breakage.

1. To replace a light bulb, disconnect the power supply and wait until the unit has cooled.
2. Light bulbs have a threaded base. Unscrew the light bulb from the unit and replace it with a new specially coated incandescent light bulb.

NOTE: Hatco shatter-resistant light bulbs meet N.S.F. standards for food holding and display areas. For 120, 120/208 and 120/240 volt applications, use Hatco part #02.30.043.00. For 220-230 or 230-240 volt applications, use Hatco part #02.30.058.00.

 **WARNING**

Only light bulbs which meet or exceed N.S.F. standards, specifically designed for food holding areas must be used. Breakage of light bulbs not specially coated could result in personal injury and/or food contamination.

 **WARNING**

If service is required on this unit, contact your Authorized Hatco Service Agent, or contact the Hatco Service Department at 800-558-0607 or 414-671-6350; fax 800-690-2966 or International fax 414-671-3976.

 **WARNING**

This product has no "user" serviceable parts. To avoid damage to the unit or injury to personnel, use only Authorized Hatco Service Agents and Genuine Hatco Replacement Parts when service is required.

 **WARNING**

Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment. It is essential to use Hatco Replacement Parts when repairing Hatco equipment. Failure to use Hatco Replacement Parts may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn.

ACCESSORIES

TEMPERATURE INDICATING

DISPLAY (TID) - SEE

Units maybe equipped with temperature indicating displays which show the current base temperature of each shelf.

NOTE: This accessory is factory installed only, not available for retrofit.

HATCO EXPORT LIMITED WARRANTY

1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the product's purchase date by returning Hatco's Warranty Registration Card or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

- a) **One (1) Year Parts PLUS One (1) Additional Year Parts-Only Warranty:**
 - Toaster Elements (metal sheathed)
 - Drawer Warmer Elements (metal sheathed)
 - Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides
 - Food Warmer Elements (metal sheathed)
 - Infra-Black[®] Elements (metal sheathed)
 - Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)
 - Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)
 - Cook and Hold Oven Elements (metal sheathed)

- b) **One (1) Year Parts PLUS Four (4) Additional Years Parts-Only Warranty on pro-rated terms that Hatco will explain at Buyer's Request:**
 - Powermite[®] Gas Booster Heater Tanks
 - Mini Compact Tanks (stainless steel)
 - 3CS and FR Tanks

- c) **One (1) Year Parts PLUS Four (4) Additional Years Parts-Only Warranty PLUS Five (5) Year Parts-Only Warranty on pro-rated terms that Hatco will explain at Buyer's Request:**
 - Booster Heater Tanks (Castone[®])

- d) **One (1) Year Parts-Only Warranty for Accessory Components not installed by Hatco:**
 - Accessory Components (including but not limited to valves, gauges, remote switches and remote wiring).

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lamps, lamp warmer heat bulbs, glass components or Product failure in booster tank and fin tube heat exchanger caused by liming, sediment buildup, chemical attack or freezing in tanks, Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, application of improper voltage, or recalibration of thermostats or high limit switches.

2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely, at Hatco's option, to repair or replace defective part or unit by a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.




Abbildungen	1	Betrieb	14
Einführung	10	Wartung	15
Wichtige Sicherheitshinweise	10	Allgemeine Hinweise	15
Modellbeschreibung	11	Reinigung	15
Alle Modelle.....	11	Auswechseln des Beleuchtungskörpers	15
Technische Daten	11	Zubehör	15
Steckerkonfigurationen	11	Temperaturanzeige	15
Übersicht über die elektrischen Bemessungsdaten.....	12	Eingeschränkte Garantie Durch Hatco	16
Abmessungen	13	Wichtige Information für den Benutzer	Rückseite
Einbau	14		
Alle Modelle	14		
Aufstellungsort.....	14		

The instructions in English begin on page.....	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite.....	10
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina.....	17
Les instructions en Francais commencent a la page	24
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina.....	31
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	38

EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise über Wartung, Gebrauch und Betrieb dieses Produkts. Wenn Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen nicht befolgen, kann dies schwere Verletzungen zur Folge haben. Wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs nicht verstehen, dann weisen Sie bitte Ihren Vorgesetzten darauf hin. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur, wenn Sie sich zuvor mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut gemacht haben.

Die Hatco Glo-Ray® GRPWS Pizzawärmer eignen sich ideal für die Aufbewahrung von Pizzen in Schachteln oder Taschen auf einem Büffet oder in kurzzeitigen Servierbereichen. Diese Wärmer nehmen heiße verpackte Pizzen auf und halten ihre optimale Serviertemperatur aufrecht, ohne ihre Qualität zu beeinträchtigen. Eine thermostatisch geregelte, geheizte Basis verlängert die Aufbewahrungszeiten der meisten eingewickelten Lebensmittel. Diese Einheiten sind zudem mit Glühlampen und einem bzw. Mehreren Kabel-Stecker-Sätzen ausgestattet.



In diesem Handbuch sind die Einbau-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für Glo-Ray Pizzawärmer enthalten. Wir empfehlen, dass Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Einbau-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für den Hatco-Pizzawärmer vor dessen Installation und Inbetriebnahme lesen. Sicherheitshinweise, welche in diesem Handbuch nach dem Symbol , Warnung und der Bezeichnung **WARNUNG** oder **VORSICHT** fett gedruckt sind, sind sehr wichtig.  **WARNUNG** bedeutet die Möglichkeit schwerer oder tödlicher Verletzungen für Sie und andere.  **VORSICHT** bedeutet die Möglichkeit leichter oder mittelschwerer Verletzungen. **VORSICHT ohne das Symbol** bedeutet die Möglichkeit einer Beschädigung des Geräts oder anderer Sachschäden.

Hinter Hatco Glo-Ray Pizzawärmern stehen umfangreiche Forschungsarbeiten und Einsatzerprobungen. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um eine lange Lebensdauer, eine attraktive Erscheinung und eine optimale Leistung zu erzielen. Jede Einheit wurde vor der Auslieferung gründlich überprüft und getestet.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG! Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen und einer Beschädigung des Geräts oder Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise.

WARNUNGEN








-  **Stecken Sie den Netzstecker der Einheit in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.**
-  **Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie den Netzschalter aus, trennen die Einheit von ihrer Stromversorgung und lassen das Gerät vor jeglichen Wartungsarbeiten abkühlen.**

VORSICHTSHINWEISE


-  **Einige der Außenflächen der Einheit werden heiß. Seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.**
-  **Wählen Sie einen für den Verwendungszweck der Einheit praktischen Aufstellungsort mit der richtigen Thekenhöhe. Dieser Aufstellungsort muss eben sein, damit die Einheit oder ihr Inhalt nicht versehentlich herunterfallen kann, und er muss stabil genug sein, um das Gewicht der Einheit zu tragen.**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNGEN

-  Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss die Einheit in einer sicheren Entfernung von entflammenden Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.
-  Die Einheit ist nicht wasserdicht. NICHT in Wasser eintauchen. Nach einem Eintauchen in Wasser nicht in Betrieb nehmen.
-  Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen oder Verletzungen nicht mit Dampf reinigen oder übermäßig viel Wasser auf der Einheit benutzen.
-  Es dürfen nur Lampen, die speziell für Nahrungsmittel-Aufbewahrungsbereiche geeignet sind und den Standards der N.S.F. genügen, verwendet werden. Der Bruch von nicht mit einer speziellen Schutzschicht versehenen Lampen kann zu Verletzungen und/oder Glassplittern in den Speisen führen.
-  Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter unter +1 414 671 6350; Fax +1 414 671 3976.
-  Dieses Gerät besitzt keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Hatco-Originalersatzteile.
-  Nur Hatco-Originalersatzteile sind für einen sicheren Betrieb unter ihren jeweiligen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, die zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

VORSICHTSHINWEISE

-  Nach den Vorschriften der National Sanitation Foundation (NSF) müssen Einheiten der Serie GRPWS mit einer Länge von über 91 cm (36") oder einem Gewicht von über 36 kg (80 lbs.) abgedichtet oder auf der Einbaufäche angehoben sein. Wenn diese Einheit am Einsatzort nicht abgedichtet werden kann, sind die 10 cm (4") langen Standfüße zu verwenden, die ein vorschriftsmäßiges Reinigen unter der Einheit ermöglichen. Einbauanweisungen sind dem Hatco-Zubehör zu entnehmen.

VORSICHTSHINWEISE

Nur scheuerfreie Reinigungsmittel verwenden. Scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche verkratzen, wodurch die äußere Erscheinung der Einheit beeinträchtigt wird und sich leichter Verunreinigungen festsetzen können.

MODELLBESCHREIBUNG

ALLE MODELLE - SIEHE ①

Alle Modelle sind aus Aluminium und rostfreiem Stahl gefertigt und weisen gehärtete Glasseitenplatten, einen separaten Ein-/Aus-Schalter und ein Thermostat für jede Heizzone, Glühlampen für die Speisenpräsentation, Kartonanschlüsse aus rostfreiem Stahl, Standfüße sowie einen Kabel-Stecker-Satz auf.

Die Modelle können in verschiedenen Breiten 61, 91 und 122 cm (24", 36" und 48") und Tiefen 46 bis 61 cm (18" bis 24") bestellt werden. Die Einheit ist als Doppel-, Dreifach- und Vierfach-Regalausführung lieferbar.

TECHNISCHE DATEN

STECKERKONFIGURATIONEN

Die Einheiten werden vom Werk mit einem Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Siehe ②.

WARNUNG

Stecken Sie den Netzstecker der Einheit in eine passende Schuko-Steckdose mit der richtigen Spannung. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung, um die richtige Spannung und Steckerart festzustellen, und installieren Sie die richtigen elektrischen Armaturen.

TECHNISCHE DATEN

ÜBERSICHT ÜBER DIE ELEKTRISCHEN BEMESSUNGSDATEN - GRPWS-MODELLE - DOPPEL-REGAL

Modell	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRPWS-2418D	120	750	6.3	NEMA 5-15P	35 kg (76 lbs.)
GRPWS-3618D	120	1068	8.9	NEMA 5-15P	48 kg (106 lbs.)
GRPWS-4818D	120	1370	11.4	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-2424D	120	950	7.9	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
GRPWS-3624D	120	1342	11.2	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4824D	120	1716	14.3	NEMA 5-15P*	81 kg (177 lbs.)

* NEMA 5-20P für Kanada

ÜBERSICHT ÜBER DIE ELEKTRISCHEN BEMESSUNGSDATEN - GRPWS-MODELLE - DREIFACH-REGAL

Modell	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRPWS-2418T	120	1125	9.4	NEMA 5-15P	45 kg (98 lbs.)
GRPWS-3618T	120	1602	13.4	NEMA 5-15P*	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4818T	120	2055	17.1	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2055	11.4	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-2424T	120	1425	11.9	NEMA 5-15P	56 kg (123 lbs.)
	220-230 (CE)	1276-1395	5.8-6.1	CEE 7/7 Schuko	56 kg (123 lbs.)
	230-240 (CE)	1395-1518	6.1-6.3	BS-1363	56 kg (123 lbs.)
GRPWS-3624T	120	2013	16.8	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2013	11.2	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
	200	1776	8.9	AS 3112	80 kg (175 lbs.)
	220-230 (CE)	1800-1967	8.2-8.6	CEE 7/7 Schuko	80 kg (175 lbs.)
	230-240 (CE)	1967-2143	8.6-8.9	BS-1363	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-4824T	120/208-240	2574	14.3	NEMA 14-20P	103 kg (227 lbs.)
	220-230 (CE)	2301-2514	10.5-10.9	CEE 7/7 Schuko	103 kg (227 lbs.)
	230-240 (CE)	2514-2738	10.9-11.4	BS-1363	103 kg (227 lbs.)

* NEMA 5-20P für Kanada

ÜBERSICHT ÜBER DIE ELEKTRISCHEN BEMESSUNGSDATEN - GRPWS-MODELLE - VIERFACH-REGAL

Modell	Spannung	Watt	Ampère	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRPWS-2418Q	120	1500	12.5	NEMA 5-15P*	54 kg (119 lbs.)
GRPWS-3618Q	120	2136	17.8	NEMA 5-20P	76 kg (167 lbs.)
	120/208-240	2136	8.9	NEMA 14-20P	76 kg (167 lbs.)
GRPWS-4818Q	120/208-240	2740	11.4	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-2424Q	120	1900	15.8	NEMA 5-20P	69 kg (151 lbs.)
GRPWS-3624Q	120/208-240	2684	11.2	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-4824Q	120/208-240	3432	14.3	NEMA 14-20P	126 kg (277 lbs.)

* NEMA 5-20P für Kanada

TECHNISCHE DATEN

ABMESSUNGEN - GRPWS-MODELLE

DOPPEL-REGAL - SIEHE ③			
Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Höhe† (C)
GRPWS-2418D	61 cm (24")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-3618D	91 cm (36")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-4818D	122 cm (48")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-2424D	61 cm (24")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-3624D	91 cm (36")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-4824D	122 cm (48")	61 cm (24")	60 cm (23½")

† Höhe einschließlich 10 cm (4") für Standfüße.

DREIFACH-REGAL - SIEHE ④			
Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Höhe† (C)
GRPWS-2418T	61 cm (24")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-3618T	91 cm (36")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-4818T	122 cm (48")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-2424T	61 cm (24")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS3624T	91 cm (36")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS4824T	122 cm (48")	61 cm (24")	78 cm (30¾")

† Höhe einschließlich 10 cm (4") für Standfüße.

VIERFACH-REGAL - SIEHE ⑤			
Modell	Breite (A)	Tiefe (B)	Höhe† (C)
GRPWS-2418Q	61 cm (24")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-3618Q	91 cm (36")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-4818Q	122 cm (48")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-2424Q	61 cm (24")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-3624Q	91 cm (36")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-4824Q	122 cm (48")	61 cm (24")	96 cm (37¾")

† Höhe einschließlich 10 cm (4") für Standfüße.

ALLE MODELLE

Beim Versand sind die meisten Komponenten des Glo-Ray Pizzawärmers bereits vom Werk zusammengebaut. Beim Auspacken des Versandkostens muss darauf geachtet werden, dass die Einheit und die mitgelieferten Komponenten nicht beschädigt werden.

1. Nehmen Sie die Einheit aus dem Karton.
2. Entfernen Sie das Info-Paket. **Füllen Sie die Garantiekarte aus und senden Sie sie ein, um Verzögerungen beim Erhalt der Garantiedeckung zu vermeiden.**
3. Entfernen Sie das Klebeband und die Schutzverpackung von allen Oberflächen der Einheit.
4. Legen Sie die Einheit vorsichtig auf ihre Seite und bringen Sie wie in Abb. ⑥ gezeigt die vier Standfüße an.

⚠ VORSICHT

Nach den Vorschriften der National Sanitation Foundation (NSF) müssen Einheiten der Serie GRPWS mit einer Länge von über 91 cm (36") oder einem Gewicht von über 36 kg (80 lbs.) abgedichtet oder auf der Einbaufäche angehoben sein. Wenn diese Einheit am Einsatzort nicht abgedichtet werden kann, sind die 10 cm (4") langen Standfüße zu verwenden, die ein vorschriftsmäßiges Reinigen unter der Einheit ermöglichen. Einbauanweisungen sind dem Hatco-Zubehör zu entnehmen.

MODELLE MIT 10 CM (4") LANGEN VERSTELLBAREN STANDFÜßEN

5. Legen Sie die Einheit vorsichtig auf ihre Seite. Montieren Sie die Füße an der Unterseite der Einheit. Siehe ⑥. Ziehen Sie die Füße von Hand an, bis sie fest sitzen. Ziehen Sie sie nicht zu stark an. Stellen Sie die Einheit wieder aufrecht.

ANMERKUNG: Die Standfüße sind verstellbar und ermöglichen dadurch eine waagerechte Aufstellung. Nehmen Sie nach der endgültigen Aufstellung der Einheit eventuelle Höhenverstellungen mit einem 16-mm-Maulschlüssel vor.

6. Schieben Sie jede Seitenglasplatte in die oberen Rahmenführung und senken Sie die Platte dann in die untere Rahmenführung ab. Siehe ⑦.
7. Jeder Einheit liegt für jedes Regal ein Kartonanschlag aus rostfreiem Stahl bei. Positionieren Sie den Kartonanschlag zum Einbau in den Halterungen und drehen Sie ihn nach unten, bis er fest verankert ist. Siehe ⑧.

AUFSTELLUNGORT

ANMERKUNG: Die Einheit muss in aufrechter Position transportiert werden.

Zum ordnungsgemäßen Betrieb und zur Gewährleistung einer optimalen Leistung stellen Sie den Pizzawärmer in einem Bereich mit einer konstanten Umgebungslufttemperatur von mindestens 21°C (70°F) auf. Bereiche, die für aktive Luftbewegungen oder -strömungen anfällig sind (z.B. in der Nähe von Abluftventilatoren oder Dunstabzugshauben und Klimatisierungskanälen), sollten vermieden werden.

⚠ WARNUNG

Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb muss die Einheit in einer sicheren Entfernung von entflammaren Wänden oder Materialien aufgestellt werden. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen oder brennbare Stoffe können sich entzünden.

⚠ VORSICHT

Wählen Sie einen für den Verwendungszweck der Einheit praktischen Aufstellungsort mit der richtigen Thekenhöhe. Dieser Aufstellungsort muss eben sein, damit die Einheit oder ihr Inhalt nicht versehentlich herunterfallen kann, und er muss stabil genug sein, um das Gewicht der Einheit und der zur Schau gestellten Speisen zu tragen.

BETRIEB

Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose mit der richtigen Spannung ein. Details entnehmen Sie bitte den *TECHNISCHEN DATEN*.

Jedes Regal auf der Einheit wird von einem EIN/AUS-Schalter und einem Thermostatregler gesteuert. Siehe ⑨. Der Schalter für jedes Regal muss EINGESCHALTET sein, damit das betreffende Regal richtig arbeitet. Die Thermostatregelung für jedes Regal kann auf jedes gewünschte, auf der Steuerplatte angegebene Wärmeniveau eingestellt werden.

⚠ VORSICHT

Einige der Außenflächen der Einheit werden heiß. Seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.

WARTUNG

ALLGEMEINE HINWEISE

Hatco Glo-Ray Pizzawärmern wurden für eine maximale Haltbarkeit und optimale Leistung bei einem Minimum an Wartungsaufwand entwickelt.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Verletzungen schalten Sie die Netzschalter aus, trennen die Einheit von ihrer Stromversorgung und lassen das Gerät vor jeglichen Wartungsarbeiten abkühlen.

WARNUNG

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen oder Verletzungen nicht mit Dampf reinigen oder übermäßig viel Wasser auf der Einheit benutzen.

WARNUNG

Die Einheit ist nicht wasserdicht. NICHT in Wasser eintauchen. Nach einem Eintauchen in Wasser nicht in Betrieb nehmen.

REINIGUNG

VORSICHT

Nur scheuerfreie Reinigungsmittel verwenden. Scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche verkratzen, wodurch die äußere Erscheinung der Einheit beeinträchtigt wird und sich leichter Verunreinigungen festsetzen können.

Um die glänzende Oberfläche des Glo-Ray Pizzawärmers zu erhalten, wird empfohlen, die Außen- und Innenflächen täglich mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Hartnäckige Flecken können mit einem guten nicht scheuernden Reinigungsmittel entfernt werden. Schwer zu erreichende Bereiche sollten mit einer kleinen Bürste und milden Seife gereinigt werden.

Zur Reinigung der Seitenflächen aus Glas verwenden Sie einen normalen Glasreiniger.

AUSWECHSELN DES BELEUCHTUNGSKÖRPERS

Der Beleuchtungskörper ist eine Glühlampe, welche die Warmhaltezone beleuchtet. Diese Lampe hat eine spezielle Schutzschicht, welche im Bruchfall vor Verletzungen und Glassplittern in den Speisen schützt.

1. Wenn Sie eine Glühlampe austauschen, nehmen Sie die Einheit von der Stromversorgung ab und warten, bis sie abgekühlt ist.
2. Die Glühlampen haben ein Gewinde. Schrauben Sie die Lampe aus der Einheit heraus und ersetzen Sie sie durch eine neue, ebenfalls mit der speziellen Schutzschicht versehenen Glühlampe.

ZUBEHÖR

TEMPERATURANZEIGE - SIEHE

Manche Einheiten können mit Temperaturanzeigen ausgestattet sein, welche die aktuelle Basistemperatur jedes Regals angeben.

ANMERKUNG: Die von Hatco gelieferten splittersicheren Lampen genügen den Standards für Nahrungsmittel-Aufbewahrungs- und Ausstellungsbereiche der N.S.F. Benutzen Sie für Anwendungen für 120, 120/208 und 120/240 Volt Hatco-Bestell-Nr. 02.30.043.00. Benutzen Sie für Anwendungen für 220-230 oder 230-240 Volt Hatco-Bestell-Nr. 02.30.058.00.

WARNUNG

Es dürfen nur Lampen, die speziell für Nahrungsmittel-Aufbewahrungsbereiche geeignet sind und den Standards der N.S.F. genügen, verwendet werden. Der Bruch von nicht mit einer speziellen Schutzschicht versehenen Lampen kann zu Verletzungen und/oder Glassplittern in den Speisen führen.

WARNUNG

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco-Servicebetrieb oder die Hatco-Serviceabteilung unter +1 414 671 6350; Fax +1 414 671 3976.

WARNUNG

Dieses Gerät besitzt keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Um Beschädigungen des Geräts oder Verletzungen zu vermeiden, setzen Sie bei notwendigen Reparaturarbeiten ausschließlich autorisierte Hatco-Servicebetriebe ein, und verwenden Sie ausschließlich Hatco-Originalersatzteile.

WARNUNG

Nur Hatco-Originalersatzteile sind für einen sicheren Betrieb unter ihren jeweiligen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile haben nicht die geforderten Eigenschaften, um in Hatco-Geräten sicher zu funktionieren. Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco-Geräten ausschließlich Hatco-Ersatzteile. Wenn Sie andere als Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, setzen Sie die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, die zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE DURCH HATCO

1. PRODUKTGARANTIE

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts durch Einsendung der Hatco-Garantiekarte oder auf eine andere Weise nachweisen, die von Hatco in deren alleinigem Ermessen als ausreichend erachtet wird.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

- a) **Ein (1) Jahr Teile- PLUS ein (1) zusätzliches Jahr Nur-Teile-Garantie:**
Metall-ummantelte Toaster-Elemente
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade
Metall-ummantelte Wärme-Elemente für Nahrungsmittel
Metall-ummantelte Infra-Black® Elemente
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Aufbewahrungskästen
Metall-ummantelte Garungs- und Aufbewahrungs-Ofenelemente
- b) **Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:**
Powermite® Gas Booster-Heiztanks
Mini-Kompakttanks aus rostfreiem Stahl
3CS- und FR-Tanks
- c) **Ein (1) Jahr Teile- PLUS vier (4) zusätzliche Jahre Nur-Teile-Garantie PLUS fünf (5) Jahre Nur-Teile-Garantie zu anteilmäßigen Bedingungen, welche Hatco gerne auf Käuferanfrage mitteilt:**
Booster-Heiztanks (Castone®)
- d) **Ein (1) Jahr Garantie nur auf Teile für nicht von Hatco installierte Zubehörteile:**
Zubehörteile (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Ventile, Messgeräte, Fernschalter und Fernverdrahtung).

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM.

Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Wärmelampen, Teile aus Glas oder Produktfehler im Booster-Tank bzw. Lamellen-Wärmetauscher, welche durch Kalk- und andere Ablagerungen, chemische Korrosion oder Frieren des Tanks verursacht wurden, missbräuchliche Verwendung oder Veränderung des Produkts, falsche Installation, Anwendung falscher Spannung, oder Verstellung der Thermostate oder oberen Begrenzungsschalter.

2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES

Hatco's Schadenersatzpflicht und die ausschließlichen Ersatzansprüche des Käufers aus diesem Titel sind nach Gutdünken von Hatco auf die Reparatur oder den Ersatz von defekten Teilen durch einen von Hatco autorisierten Servicebetrieb unter Berücksichtigung jedes Anspruches, welcher während der anwendbaren Garantiezeit gemacht wurde, beschränkt. Hatco behält sich das Recht vor, jeden solchen Anspruch vollständig oder teilweise zurückzuweisen. Hatco nimmt ohne vorherige schriftliche Zustimmung keine Rücksendung irgendeines Produkts an. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

CONTENIDO




Ilustraciones	1	Operación	21
Introducción	17	Mantenimiento	22
Instrucciones de Seguridad Importantes	17	General	22
Descripción del Modelo	18	Limpieza	22
Todos los Modelos	18	Reemplazo de la Bombilla Eléctrica del Exhibidor	22
Especificaciones	18	Accesorios	22
Configuraciones de Enchufes	18	Pantalla Indicadora de Latemperatura (PIT)	22
Tabla de Clasificación Eléctrica - de dos anaqueles	19	Garantía Limitada de Hatco	23
Tabla de Clasificación Eléctrica - de tres anaqueles	19	Información Importante para el Propietario	Tapa trasera
Tabla de Clasificación Eléctrica - de cuatro anaqueles	19		
Dimensiones	20		
Instalación	21		
Todos los Modelos	21		
Ubicación	21		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	10
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina	17
Les instructions en Francais commencent a la page	24
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	31
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	38

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene información de seguridad importante concerniente al mantenimiento, uso y operación de este producto. El incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual puede dar como resultado lesiones graves. Si no puede entender el contenido de este manual, por favor notifíquelo a su supervisor. No opere este equipo a menos que haya leído y entendido el contenido de este manual.

Los calentadores para pizzas serie GRPWS de Hatco Glo-Ray® son perfectos para contener pizzas en cajas o en bolsas en una línea de bufé o en áreas de servicio temporal. Estos calentadores contienen pizzas calientes envueltas y las mantienen a la temperatura óptima para servir las a la mesa sin afectar su calidad. Una base calentada controlada mediante un termostato prolonga los tiempos de espera de la mayoría de los alimentos envueltos. Estas unidades también tienen lámparas incandescentes junto con uno o más juegos de cable y enchufe.



Este manual proporciona las instrucciones de instalación, seguridad y operación de los calentadores de pizzas Glo-Ray. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de instalación, operación y seguridad que contiene este manual antes de instalar u operar su calentador de pizzas Hatco. Las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual después de un símbolo de advertencia  y de las palabras **ADVERTENCIA** o **PRECAUCIÓN** impresas en negritas son muy importantes.  **ADVERTENCIA** significa que existe la posibilidad de que se produzca una lesión grave o la muerte, a usted o a otras personas.  **PRECAUCIÓN** significa que existe la posibilidad de que ocurra una lesión leve o moderada. La palabra **PRECAUCIÓN** sin el símbolo significa la posibilidad de que ocurra un daño sólo al equipo o a la propiedad.

Los calentadores de pizzas Hatco Glo-Ray son el producto de extensas investigaciones y pruebas en el campo. Los materiales usados se seleccionaron por su máxima duración, aspecto atractivo y óptimo rendimiento. Cada unidad se inspecciona y prueba minuciosamente antes de enviarla.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

¡IMPORTANTE! Lea las siguientes instrucciones de seguridad importantes para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar causar daños al equipo o a la propiedad.

ADVERTENCIAS

-  **Enchufe la unidad en un tomacorrientes eléctrico adecuadamente conectado a tierra, del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados e instalar el tomacorrientes eléctrico correcto.**
-  **Para evitar lesiones, apague el conmutador de alimentación, desenchufe la unidad de la fuente de energía y permita que la unidad se enfríe antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**

PRECAUCIONES

-  **Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.**
-  **Ubique la unidad a la altura adecuada del mostrador en un área que sea conveniente para su uso. La superficie en la que se coloque la unidad debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido se caigan accidentalmente, y debe ser suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIAS

- ⚠ Para una operación segura y adecuada, la unidad se debe ubicar a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene una distancia segura es posible que ocurra decoloración o combustión.
- ⚠ La unidad no es impermeable al agua. NO la sumerja en agua. No la opere si se sumergió en agua.
- ⚠ Para evitar descargas eléctricas o lesiones personales, no limpie la unidad con vapor ni utilice mucha agua.
- ⚠ Sólo se deben usar bombillas eléctricas que cumplan o excedan las normas de la N.S.F., y que sean específicamente diseñadas para áreas de retención de alimentos. La ruptura de bombillas eléctricas que no estén especialmente recubiertas podría dar como resultado una lesión personal y/o la contaminación de los alimentos.
- ⚠ Si la unidad necesita servicio, comuníquese con su agente de servicio autorizado Hatco, o comuníquese al Departamento de Servicio de Hatco al teléfono 800-558-0607 o 414-671-6350; fax 800-690-2966 o fax internacional 414-671-3976.
- ⚠ Este producto no tiene piezas a las que el usuario pueda dar servicio. Para evitar daños a la unidad o lesiones al personal, utilice únicamente los servicios de agentes de servicio autorizados de Hatco y piezas de repuesto Hatco genuinas cuando la unidad necesite servicio.
- ⚠ Las piezas de repuesto Hatco genuinas están especificadas para operar seguramente en los entornos en que se usan. Algunas piezas de repuesto genéricas o de mercados secundarios no tienen las características que les permitan operar seguramente con el equipo Hatco. Es esencial usar piezas de repuesto Hatco al reparar equipo Hatco. Si no se usan piezas de repuesto Hatco los operadores del equipo pueden quedar expuestos a voltajes eléctricos peligrosos que pueden ocasionar descargas eléctricas o quemaduras.

⚠ PRECAUCIONES

- ⚠ La Fundación Nacional de Higienización (National Sanitation Foundation, NSF) requiere que las unidades de la serie GRPWS con una longitud mayor de 91 cm (36") o que pesen más de 36 kg (80 libras) se sellen o se coloquen de manera que sobresalgan de la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar en el punto de uso, se incluyen unas patas de 10 cm (4") a fin de que haya un espacio adecuado que permita la limpieza debajo de la unidad. Vea las instrucciones de instalación en *Accesorios Hatco*.

PRECAUCIONES

Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos pueden raspar el acabado dañando su apariencia y haciéndolo susceptible a la acumulación de suciedad.

DESCRIPCIÓN DEL MODELO

TODOS LOS MODELOS, VÉASE ①

Todos los modelos, véase Todos los modelos están contruidos de aluminio y acero inoxidable, y tienen paneles laterales de vidrio templado, un conmutador de encendido/apagado separado y un termostato para cada zona de calentamiento, lámparas incandescentes para el exhibidor, topes de la caja de acero inoxidable, patas y un juego de cable y enchufe.

Estos modelos se pueden pedir en varios anchos, de 61, 91 y 122 cm (24", 36" y 48"), y en profundidades de 46 o 61 cm (18" o 24"). La unidad está disponible en modelos de dos, tres o cuatro anaqueles.

ESPECIFICACIONES

CONFIGURACIONES DE ENCHUFES

Las unidades salen de fábrica con un cable eléctrico y un enchufe. Véase ②.

⚠ ADVERTENCIA

Enchufe la unidad en un tomacorrientes eléctrico adecuadamente conectado a tierra, del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el receptáculo no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar el voltaje y tamaño adecuados y para instalar el tomacorrientes eléctrico adecuado.

ESPECIFICACIONES

TABLA DE CLASIFICACIÓN ELÉCTRICA, MODELOS GRPWS DE DOS ANAQUELES

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuración del Enchufe	Peso de Embarque
GRPWS-2418D	120	750	6.3	NEMA 5-15P	35 kg (76 lbs.)
GRPWS-3618D	120	1068	8.9	NEMA 5-15P	48 kg (106 lbs.)
GRPWS-4818D	120	1370	11.4	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-2424D	120	950	7.9	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
GRPWS-3624D	120	1342	11.2	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4824D	120	1716	14.3	NEMA 5-15P*	81 kg (177 lbs.)

* NEMA 5-20P para Canadá

TABLA DE CLASIFICACIÓN ELÉCTRICA, MODELOS GRPWS DE TRES ANAQUELES

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuración del Enchufe	Peso de Embarque
GRPWS-2418T	120	1125	9.4	NEMA 5-15P	45 kg (98 lbs.)
GRPWS-3618T	120	1602	13.4	NEMA 5-15P*	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4818T	120	2055	17.1	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2055	11.4	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-2424T	120	1425	11.9	NEMA 5-15P	56 kg (123 lbs.)
	220-230 (CE)	1276-1395	5.8-6.1	CEE 7/7 Schuko	56 kg (123 lbs.)
	230-240 (CE)	1395-1518	6.1-6.3	BS-1363	56 kg (123 lbs.)
GRPWS-3624T	120	2013	16.8	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2013	11.2	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
	200	1776	8.9	AS 3112	80 kg (175 lbs.)
	220-230 (CE)	1800-1967	8.2-8.6	CEE 7/7 Schuko	80 kg (175 lbs.)
	230-240 (CE)	1967-2143	8.6-8.9	BS-1363	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-4824T	120/208-240	2574	14.3	NEMA 14-20P	103 kg (227 lbs.)
	220-230 (CE)	2301-2514	10.5-10.9	CEE 7/7 Schuko	103 kg (227 lbs.)
	230-240 (CE)	2514-2738	10.9-11.4	BS-1363	103 kg (227 lbs.)

* NEMA 5-20P para Canadá

TABLA DE CLASIFICACIÓN ELÉCTRICA, MODELOS GRPWS DE CUATRO ANAQUELES

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuración del Enchufe	Peso de Embarque
GRPWS-2418Q	120	1500	12.5	NEMA 5-15P*	54 kg (119 lbs.)
GRPWS-3618Q	120	2136	17.8	NEMA 5-20P	76 kg (167 lbs.)
	120/208-240	2136	8.9	NEMA 14-20P	76 kg (167 lbs.)
GRPWS-4818Q	120/208-240	2740	11.4	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-2424Q	120	1900	15.8	NEMA 5-20P	69 kg (151 lbs.)
GRPWS-3624Q	120/208-240	2684	11.2	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-4824Q	120/208-240	3432	14.3	NEMA 14-20P	126 kg (277 lbs.)

* NEMA 5-20P para Canadá

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES DE LOS MODELOS GRPWS

DOS ANAQUELES, VÉASE ③			
Modelo	Anchura (A)	Profundidad (B)	Altura† (C)
GRPWS-2418D	61 cm (24")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-3618D	91 cm (36")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-4818D	122 cm (48")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-2424D	61 cm (24")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-3624D	91 cm (36")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-4824D	122 cm (48")	61 cm (24")	60 cm (23½")

† La altura incluye 10 cm (4") para las patas.

CUATRO ANAQUELES, VÉASE ⑤			
Modelo	Anchura (A)	Profundidad (B)	Altura† (C)
GRPWS-2418Q	61 cm (24")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-3618Q	91 cm (36")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-4818Q	122 cm (48")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-2424Q	61 cm (24")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-3624Q	91 cm (36")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-4824Q	122 cm (48")	61 cm (24")	96 cm (37¾")

† La altura incluye 10 cm (4") para las patas.

TRES ANAQUELES, VÉASE ④			
Modelo	Anchura (A)	Profundidad (B)	Altura† (C)
GRPWS-2418T	61 cm (24")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-3618T	91 cm (36")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-4818T	122 cm (48")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-2424T	61 cm (24")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS3624T	91 cm (36")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS4824T	122 cm (48")	61 cm (24")	78 cm (30¾")

† La altura incluye 10 cm (4") para las patas.

INSTALACIÓN

TODOS LOS MODELOS

Los calentadores de pizzas Glo-Ray se embarcan con la mayoría de los componentes ya montados. Se debe tener cuidado al desempacar la caja de embarque para evitar dañar la unidad y los componentes que contiene.

1. Saque la unidad de la caja.
2. Saque el paquete de información. **Para evitar demoras en la obtención de la cobertura de la garantía, complete y envíe por correo la tarjeta de la garantía.**
3. Quite la cinta y el empaque protector de todas las superficies de la unidad.
4. Con cuidado coloque la unidad sobre su costado e instale las cuatro patas como se muestra en la figura (6). Apriete las patas con la mano hasta que queden firmes.

PRECAUCIÓN

La Fundación Nacional de Higienización (National Sanitation Foundation, NSF) requiere que las unidades de la serie GRPWS con una longitud mayor de 91 cm (36") o que pesen más de 36 kg (80 libras) se sellen o se coloquen de manera que sobresalgan de la superficie de instalación. Si esta unidad no se puede sellar en el punto de uso, se incluyen unas patas de 10 cm (4") a fin de que haya un espacio adecuado que permita la limpieza debajo de la unidad. Vea las instrucciones de instalación en *Accesorios Hatco*.

MODELOS CON PATAS AJUSTABLES DE 10 cm (4")

5. Con cuidado coloque la unidad sobre su costado. Instale las patas en la parte inferior de la unidad. Véase (6). Apriete las patas con la mano hasta que queden fijas. No las apriete excesivamente. Vuelva a colocar la unidad en posición vertical.

NOTA: Las patas se pueden ajustar para nivelar la unidad. Una vez que la unidad esté colocada en su posición final utilice una llave de tuercas de extremo abierto, de 16 mm (5/8") para hacer los ajustes del nivel.

6. Deslice cada panel lateral de vidrio en el canal superior, luego baje el panel al canal inferior. Véase (7).
7. Cada unidad se proporciona con un tope de la caja de acero inoxidable para cada anaquel. Para instalarlo, coloque el tope de la caja en las abrazaderas de apoyo y gírelo hacia abajo hasta que quede fijo. Véase (8).

UBICACIÓN

NOTA: La unidad se debe transportar en posición vertical.

Para una operación adecuada y un rendimiento máximo, ubique el calentador de pizzas en un área en que la temperatura ambiental sea constante y sea de al menos 21°C (70°F). Se deben evitar áreas que estén sujetas al movimiento activo del aire o a corrientes, por ejemplo cerca de ventiladores o campanas de descarga y conductos de sistemas de acondicionamiento de aire.

ADVERTENCIA

Para una operación segura y adecuada, la unidad se debe ubicar a una distancia razonable de paredes y materiales combustibles. Si no se mantiene una distancia segura es posible que ocurra decoloración o combustión.

PRECAUCIÓN

Ubique la unidad a la altura adecuada del mostrador en un área que sea conveniente para su uso. La superficie en la que se coloque la unidad debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido se caigan accidentalmente, y debe ser suficientemente resistente para soportar el peso de la unidad y los alimentos exhibidos.

OPERACIÓN

Enchufe la unidad en un tomacorrientes eléctrico del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Vea los detalles en las *ESPECIFICACIONES*.

Cada anaquel de la unidad está controlado por un conmutador de encendido/apagado y un control de termostato. Véase (9). El conmutador de cada anaquel debe estar en la posición ON (encendido) para que tal anaquel funcione. El control de termostato de cada anaquel se puede ajustar a cualquier nivel de calentamiento deseado según se indica en la placa de control.

PRECAUCIÓN

Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado al tocar estas áreas para evitar lesiones.

GENERAL

Los calentadores de pizzas Hatco Glo-Ray están diseñados para proporcionar máxima duración y rendimiento con un mínimo de mantenimiento.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, apague los conmutadores de alimentación, desenchufe la unidad de la fuente de energía y permita que se enfríe antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas o lesiones personales, no limpie la unidad con vapor ni utilice mucha agua.

ADVERTENCIA

La unidad no es impermeable al agua. NO la sumerja en agua. No la opere si se sumergió en agua.

LIMPIEZA

PRECAUCIÓN

Use sólo limpiadores no abrasivos. Los limpiadores abrasivos pueden raspar el acabado perjudicando su apariencia y haciéndolo susceptible a la acumulación de suciedad.

Para conservar el acabado brillante del calentador de pizzas Glo-Ray, se recomienda limpiar diariamente las superficies externas e internas con un paño húmedo. Las manchas difíciles se pueden quitar con un limpiador no abrasivo de buena calidad. Las áreas de difícil acceso se deben limpiar con un cepillo pequeño y jabón suave.

Limpie los lados de vidrio utilizando un limpiador regular para vidrios.

REEMPLAZO DE LA BOMBILLA ELÉCTRICA DEL EXHIBIDOR

La bombilla del exhibidor es una bombilla incandescente que ilumina el área de calentamiento. La bombilla tiene un recubrimiento especial que protege contra lesiones y contaminación de los alimentos, en caso de que se rompa.

1. Para reemplazar la bombilla, desconecte el suministro eléctrico y espere a que la unidad se enfríe.
2. Las bombillas eléctricas tienen una base roscada. Desenrosque la bombilla de la unidad y reemplácela con una bombilla incandescente nueva con recubrimiento especial.

NOTA: Las bombillas eléctricas Hatco son resistentes al rompimiento y cumplen con las normas de la N.S.F. concernientes a áreas de retención y exhibición de alimentos. Para aplicaciones de 120, 120/208 y 120/240 voltios, use la pieza #02.30.043.00 de Hatco. Para aplicaciones de 220-230 o 230-240 voltios, use la pieza #02.30.058.00 de Hatco.

ADVERTENCIA

Sólo se deben usar bombillas eléctricas que cumplan o excedan las normas de la N.S.F., específicamente diseñadas para áreas de retención de alimentos. La ruptura de bombillas eléctricas que no estén especialmente recubiertas podría dar como resultado una lesión personal y/o la contaminación de los alimentos.

ADVERTENCIA

Si la unidad necesita servicio, comuníquese con su agente de servicio autorizado Hatco, o comuníquese al Departamento de Servicio de Hatco al teléfono 800-558-0607 o 414-671-6350; fax 800-690-2966 o al fax internacional 414-671-3976.

ADVERTENCIA

Este producto no tiene piezas a las que el usuario pueda dar servicio. Para evitar daños lesiones al personal, utilice únicamente agentes de servicio autorizados de Hatco y piezas de repuesto Hatco genuinas cuando la unidad necesite servicio.

ADVERTENCIA

Las piezas de repuesto genuinas Hatco están especificadas para operar seguramente en los entornos en que se usan. Algunas piezas de repuesto genéricas o de mercados secundarios no tienen las características que les permitan operar seguramente con el equipo Hatco. Es esencial usar piezas de repuesto Hatco al reparar equipo Hatco. Si no se usan piezas de repuesto Hatco los operadores del equipo pueden quedar expuestos a voltajes eléctricos peligrosos que pueden ocasionar descargas eléctricas o quemaduras.

ACCESORIOS

PANTALLA INDICADORA DE LATEMPERATURA (PIT), VÉASE

Es posible que las unidades estén equipadas con pantallas indicadoras de la temperatura que muestren la temperatura actual de la base de cada anaquel.

NOTA: Este accesorio sólo se puede instalar en la fábrica, no está disponible como pieza de actualización.

GARANTÍA LIMITADA DE HATCO

1. GARANTÍA DEL PRODUCTO

Hatco garantiza que los productos que fabrica (los "Productos") estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe comprobar la fecha de la compra del producto devolviendo la tarjeta de registro de la garantía de Hatco, o por otros medios que sean satisfactorios de acuerdo con el criterio de Hatco.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

- a) **Garantía de un (1) año para piezas MAS un (1) año adicional solamente para piezas:**
Elementos de la tostadora (forrados de metal)
Elementos del calentador del cajón (forrados de metal)
Calentador del cajón, rodillos del cajón y piezas deslizantes
Elementos del calentador de alimentos (forrados de metal)
Elementos Infra-Black® (forrados de metal)
Elementos del calentador de la vitrina (calor por aire con forro de metal)
Elementos del armario que los mantiene (calor por aire con forro de metal)
Elementos del horno que cocina y mantiene (forrado de metal)
- b) **Un (1) año de partes MÁS cuatro (4) años adicionales de garantía de piezas solamente en términos prorrateado que Hatco explicará a petición del comprador:**
Depósitos del calentador reforzado por gas Powermite®
Depósitos mini compactos (acero inoxidable)
Depósitos 3DS y FR
- c) **Un (1) año de partes MÁS cuatro (4) años adicionales de garantía de piezas solamente MÁS cinco (5) años de garantía solamente en piezas en términos prorrateados que Hatco explicará a petición del comprador:**
Depósitos de calentador reforzados (Castone®)
- d) **Garantía de un (1) año sólo de las piezas para componentes accesorios no instalados por Hatco:**
Componentes accesorios (inclusive pero sin limitarse a válvulas, medidores, conmutadores remotos y cableado remoto).

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍA NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, lámparas fluorescentes, bombillas de lámparas calentadoras, componentes de vidrio o fallo del producto en el tanque reforzador e intercambiador de calor del tubo de la aleta causado por cal, acumulación de sedimentos, ataque de sustancias químicas o congelación en los depósitos, uso inadecuado del producto, alteraciones o aplicación errónea, instalación inadecuada, aplicación del voltaje incorrecto o recalibración de termostatos o interruptores de alto límite.

2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DAÑOS

La responsabilidad de Hatco y el remedio exclusivo del comprador por la presente se limitarán únicamente, a opción de Hatco, a reparar o reemplazar piezas o unidades defectuosas, por parte de una agencia de servicio autorizada por Hatco, con respecto a cualquier reclamación hecha durante el período de garantía aplicable. Hatco se reserva el derecho de aceptar o rechazar cualquier reclamación en parte o en su totalidad. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INHABILIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORA A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

TABLE DES MATIÈRES

Illustrations	1	Installation	28
Introduction	24	Tous les Modèle.....	28
Consignes de Sécurité Importantes	24	Emplacement	28
Description des Modèles	25	Mode d'emploi	28
Tous les Modèles	25	Maintenance	29
Spécifications	25	Générale.....	29
Fiches Disponibles.....	25	Nettoyage	29
Tableau des valeurs nominales électriques -		Remplacement de l'ampoule d'éclairage.....	29
Deux étagères.....	26	Accessoires	29
Tableau des valeurs nominales électriques -		Affichage de Températures	29
Trois étagères.....	26	Garantie Limitée Hatco	30
Tableau des valeurs nominales électriques -		Informations Importantes Pour le Propriétaire ...Dos du manuel	
Quatre étagères	26		
Dimensions	27		

The instructions in English begin on page.....	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite.....	10
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina.....	17
Les instructions en Francais commencent a la page	24
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina.....	31
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	38

INTRODUCTION

Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Respectez les consignes indiquées dans ce manuel sous peine d'encourir des blessures graves. Si vous comprenez pas certains points de ce manuel, veuillez signaler ce fait à votre supérieur. N'utilisez pas cet appareil sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

Les chauffe-pizzas GRPWS Glo-Ray® de Hatco sont parfaits pour tenir au chaud les pizzas dans des boîtes ou des sacs pour un buffet ou une présentation dans des zones de service temporaires. Ces chauffe-pizzas contiennent les pizzas emballées chaudes et les maintiennent à une température de service optimale sans baisse de qualité du produit. Un socle chauffé régulé par un thermostat prolonge les durées de maintien au chaud de la plupart des aliments emballés. Ces appareils possèdent également des ampoules d'éclairage à incandescence, un cordon d'alimentation et un ou des jeux de fiches.

Ce manuel fournit les instructions d'installation et d'utilisation des chauffe-pizzas Glo-Ray, et les consignes de sécurité associées. Nous vous recommandons de lire l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser le chauffe-pizzas de Hatco. Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel après le symbole d'avertissement ⚠ ainsi que les mots **AVERTISSEMENT** ou **ATTENTION** imprimés en caractères gras sont très importants. ⚠ **AVERTISSEMENT** indique un risque de blessure grave, voire mortelle, pour vous et d'autres personnes. ⚠ **ATTENTION** indique un risque de blessures légères ou moyennement graves. **ATTENTION** sans le symbole indique un risque de dégâts matériels uniquement.

Les chauffe-pizzas Glo-Ray de Hatco sont le fruit de recherches poussées et d'essais sur site complets. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une esthétique et des performances optimales. Chaque appareil est minutieusement inspecté et testé avant expédition.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IMPORTANT ! Lisez et respectez les consignes de sécurité importantes suivantes pour éviter tout risque de blessure, éventuellement mortelle, et tout risque de dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENTS

- ⚠ **Branchez l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre du type, de la taille et de la tension corrects. Si la fiche et la prise secteur ne correspondent pas, contactez un électricien qualifié pour qu'il détermine la tension et le type de prise corrects et installe une prise adaptée.**
- ⚠ **Pour écarter tout risque de blessure, coupez l'interrupteur d'alimentation, débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez refroidir l'appareil avant toute maintenance.**
- ⚠ **Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de tout matériau inflammable et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est pas maintenue, il est possible qu'une décoloration ou une combustion se produise.**

⚠ MISES EN GARDE

- ⚠ **Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent brûlantes en cours de fonctionnement. Soyez prudent lorsque que vous touchez ces surfaces pour éviter toute blessure.**
- ⚠ **Placez l'appareil à la hauteur désirée, à un endroit pratique pour l'utilisation attendue. Cet emplacement doit être une surface horizontale pour empêcher la chute accidentelle de l'appareil et de son contenu, assez solide pour supporter le poids de l'appareil.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENTS

- ⚠ L'appareil n'est pas étanche. Ne le plongez PAS dans l'eau. Ne l'utilisez pas s'il a été plongé dans de l'eau.
- ⚠ Pour écarter tout risque d'électrocution et de blessure, ne nettoyez pas l'appareil à la vapeur et n'utilisez pas de grandes quantités d'eau dessus.
- ⚠ Seules des ampoules conformes ou dépassant les normes N.S.F. et spécifiquement conçues pour les zones de conservation des aliments doivent être utilisées. Le bris d'ampoules sans revêtement spécial risque de provoquer des blessures et/ou la contamination des aliments.
- ⚠ Pour toute maintenance requise sur cet appareil, contactez votre agent de maintenance Hatco agréé ou le service de maintenance Hatco au 800-558-0607 ou au 414-671-6350 (international) ; par télécopieur : 800-690-2966 ou 414-671-3976 (international).
- ⚠ Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour éviter tout risque de dégâts matériels et de blessures du personnel, faites appel exclusivement à un agent de maintenance agréé par Hatco et utilisez uniquement des pièces de rechange Hatco.
- ⚠ Les pièces de rechange Hatco authentiques sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans leur environnement d'utilisation. Certaines pièces de rechange d'occasion ou génériques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité avec des produits Hatco. Il est essentiel d'utiliser des pièces de rechange Hatco lors de la réparation de produits Hatco, sous peine d'exposer les opérateurs du matériel à une tension électrique dangereuse, qui produira une décharge électrique ou une brûlure.

⚠ MISES EN GARDE

- ⚠ La National Sanitation Foundation (NSF) exige que les appareils série GRPWS de plus de 91 cm (36") de long ou de plus de 36 kg (80 lbs.) soient collés ou surélevés sur la surface d'installation. Si cet appareil ne peut pas être collé au point d'utilisation, montez-le sur les pieds de 10 cm (4") pour pouvoir facilement nettoyer en dessous. Pour les instructions d'installation, reportez-vous aux accessoires Hatco.

MISES EN GARDE

Utilisez uniquement des nettoyants non abrasifs. Les nettoyants abrasifs risquent de rayer la finition, d'en détériorer l'aspect et de la rendre susceptible d'accumuler les saletés.

DESCRIPTION DU MODÈLE

TOUS LES MODÈLES - VOIR ①

Tous les modèles sont en aluminium et en acier inoxydable et possèdent des panneaux latéraux en verre trempé, un interrupteur de marche/arrêt séparé et un thermostat pour chaque zone de chauffe, des lampes d'éclairage à incandescence, des butées de boîtes en acier inoxydable, des pieds et un cordon et une fiche.

Ces modèles peuvent être commandés dans des largeurs 61, 91 et 122 cm (24", 36" et 48") et des profondeurs 46 et 61 cm (18" et 24") diverses. L'appareil est disponible dans des modèles à deux, trois ou quatre étagères.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FICHES DISPONIBLES

Les appareils sortent d'usine avec un cordon et une fiche. Voir ②.

⚠ AVERTISSEMENT

Branchez l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre du type, de la taille et de la tension corrects. Si la fiche et la prise secteur ne correspondent pas, contactez un électricien qualifié pour qu'il détermine la tension et le type de prise corrects et installe une prise adaptée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TABLEAU DES VALEURS NOMINALES ÉLECTRIQUES - MODÈLES GRPWS - DEUX ÉTAGÈRES

Modèle	Tension	Puissance	Intensité	Type de fiche	Poids à l'expédition
GRPWS-2418D	120	750	6.3	NEMA 5-15P	35 kg (76 lbs.)
GRPWS-3618D	120	1068	8.9	NEMA 5-15P	48 kg (106 lbs.)
GRPWS-4818D	120	1370	11.4	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-2424D	120	950	7.9	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
GRPWS-3624D	120	1342	11.2	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4824D	120	1716	14.3	NEMA 5-15P*	81 kg (177 lbs.)

* NEMA 5-20P pour le Canada

TABLEAU DES VALEURS NOMINALES ÉLECTRIQUES - MODÈLES GRPWS - TROIS ÉTAGÈRES

Modèle	Tension	Puissance	Intensité	Type de fiche	Poids à l'expédition
GRPWS-2418T	120	1125	9.4	NEMA 5-15P	45 kg (98 lbs.)
GRPWS-3618T	120	1602	13.4	NEMA 5-15P*	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4818T	120	2055	17.1	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2055	11.4	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-2424T	120	1425	11.9	NEMA 5-15P	56 kg (123 lbs.)
	220-230 (CE)	1276-1395	5.8-6.1	CEE 7/7 Schuko	56 kg (123 lbs.)
	230-240 (CE)	1395-1518	6.1-6.3	BS-1363	56 kg (123 lbs.)
GRPWS-3624T	120	2013	16.8	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2013	11.2	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
	200	1776	8.9	AS 3112	80 kg (175 lbs.)
	220-230 (CE)	1800-1967	8.2-8.6	CEE 7/7 Schuko	80 kg (175 lbs.)
	230-240 (CE)	1967-2143	8.6-8.9	BS-1363	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-4824T	120/208-240	2574	14.3	NEMA 14-20P	103 kg (227 lbs.)
	220-230 (CE)	2301-2514	10.5-10.9	CEE 7/7 Schuko	103 kg (227 lbs.)
	230-240 (CE)	2514-2738	10.9-11.4	BS-1363	103 kg (227 lbs.)

* NEMA 5-20P pour le Canada

TABLEAU DES VALEURS NOMINALES ÉLECTRIQUES - MODÈLES GRPWS - QUATRE ÉTAGÈRES

Modèle	Tension	Puissance	Intensité	Type de fiche	Poids à l'expédition
GRPWS-2418Q	120	1500	12.5	NEMA 5-15P*	54 kg (119 lbs.)
GRPWS-3618Q	120	2136	17.8	NEMA 5-20P	76 kg (167 lbs.)
	120/208-240	2136	8.9	NEMA 14-20P	76 kg (167 lbs.)
GRPWS-4818Q	120/208-240	2740	11.4	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-2424Q	120	1900	15.8	NEMA 5-20P	69 kg (151 lbs.)
GRPWS-3624Q	120/208-240	2684	11.2	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-4824Q	120/208-240	3432	14.3	NEMA 14-20P	126 kg (277 lbs.)

* NEMA 5-20P pour le Canada

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS - MODÈLES GRPWS

DEUX ÉTAGÈRES - VOIR ③			
Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Hauteur† (C)
GRPWS-2418D	61 cm (24")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-3618D	91 cm (36")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-4818D	122 cm (48")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-2424D	61 cm (24")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-3624D	91 cm (36")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-4824D	122 cm (48")	61 cm (24")	60 cm (23½")

† La hauteur inclut les 10 cm (4") des pieds.

TROIS ÉTAGÈRES - VOIR ④			
Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Hauteur† (C)
GRPWS-2418T	61 cm (24")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-3618T	91 cm (36")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-4818T	122 cm (48")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-2424T	61 cm (24")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS3624T	91 cm (36")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS4824T	122 cm (48")	61 cm (24")	78 cm (30¾")

† La hauteur inclut les 10 cm (4") des pieds.

QUATRE ÉTAGÈRES - VOIR ⑤			
Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Hauteur† (C)
GRPWS-2418Q	61 cm (24")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-3618Q	91 cm (36")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-4818Q	122 cm (48")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-2424Q	61 cm (24")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-3624Q	91 cm (36")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-4824Q	122 cm (48")	61 cm (24")	96 cm (37¾")

† La hauteur inclut les 10 cm (4") des pieds.

TOUS LES MODÈLES

Les chauffe-pizzas Glo-Ray sont expédiés avec la plupart des composants pré-assemblés. Prenez les précautions d'usage pour déballer le produit du carton d'expédition afin d'éviter d'endommager l'appareil et ses composants.

1. Retirez l'appareil de la boîte.
2. Retirez la pochette d'informations. **Pour ne pas retarder l'entrée en vigueur de la garantie, remplissez et envoyez la carte de garantie.**
3. Retirez l'adhésif et l'emballage de protection de toutes les surfaces de l'appareil.
4. Posez délicatement l'appareil sur le côté et installez les quatre pieds, comme illustré à la figure (6). Vissez les pieds à la main jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés.

ATTENTION

La National Sanitation Foundation (NSF) exige que les appareils série GRPWS de plus de 91 cm (36") de long ou de plus de 36 kg (80 lbs.) soient collés ou surélevés sur la surface d'installation. Si vous ne pouvez pas coller l'appareil à son endroit d'utilisation, montez-le sur les pieds de 10 cm (4") pour pouvoir facilement nettoyer en dessous. Pour les instructions d'installation, reportez-vous aux *accessoires* Hatco.

MODÈLES AVEC PIEDS RÉGLABLES DE 10 CM (4")

5. Posez l'appareil sur le côté. Installez les pieds à la base de l'appareil. Voir (6). Vissez les pieds à la main jusqu'à ce qu'ils soient bien serrés. Ne serrez pas trop toutefois. Redressez l'appareil.

REMARQUE : Les pieds sont réglables pour permettre la mise à niveau de l'appareil. Utilisez une clé à fourche de 16 mm pour ajuster la hauteur des pieds une fois que l'appareil se trouve à son emplacement final.

6. Glissez chaque panneau latéral en verre dans la glissière supérieure, puis abaissez-le dans la glissière inférieure. Voir (7).
7. Chaque appareil est livré avec une butée de boîtes en acier inoxydable pour chaque étagère. Pour l'installer, placez la butée de boîtes dans les supports qui lui sont réservés et tournez jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. Voir (8).

EMPLACEMENT

REMARQUE : L'appareil doit être transporté à l'endroit.

Pour garantir un fonctionnement correct et une performance maximale, placez le chauffe-pizzas à un endroit où la température de l'air ambiant est constante et de 21°C (70°F) minimum. Les endroits susceptibles d'activer les mouvements ou les courants d'air sont à éviter (proximité des ventilateurs ou hottes d'évacuation et conduites de climatisation).

AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de tout matériau inflammable et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est pas maintenue, il est possible qu'une décoloration ou une combustion se produise.

ATTENTION

Placez l'appareil à la hauteur désirée, à un endroit pratique pour l'utilisation attendue. Cet emplacement doit être une surface horizontale pour empêcher la chute accidentelle de l'appareil et de son contenu, assez solide pour supporter le poids de l'appareil et des aliments qu'il contient.

MODE D'EMPLOI

Branchez l'appareil sur une prise électrique correspondant à la tension nominale et à la fiche de l'appareil. Pour des détails, reportez-vous à *CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*.

Chaque étagère de l'appareil est commandée par un interrupteur de marche/arrêt et un thermostat. Voir (9). L'interrupteur correspondant à chaque étagère doit être sur position Marche pour que cette étagère fonctionne. Le thermostat de chaque étagère peut être réglé sur n'importe quelle température indiquée sur le sélecteur.

ATTENTION

Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent brûlantes en cours de fonctionnement. Soyez prudent lorsque que vous touchez ces surfaces pour éviter toute blessure.

MAINTENANCE

GÉNÉRALE

Les chauffe-pizzas Glo-Ray Hatco ont été conçus pour fournir une durabilité et une performance maximale, pour un minimum de maintenance.

AVERTISSEMENT

Pour écarter tout risque de blessure, coupez l'interrupteur d'alimentation, débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez refroidir l'appareil avant toute maintenance.

AVERTISSEMENT

Pour écarter tout risque d'électrocution et de blessure, ne nettoyez pas l'appareil à la vapeur et n'utilisez pas de grandes quantités d'eau dessus.

AVERTISSEMENT

L'appareil n'est pas étanche. Ne le plongez PAS dans l'eau. Ne l'utilisez pas s'il a été plongé dans de l'eau.

NETTOYAGE

ATTENTION

Utilisez uniquement des nettoyants non abrasifs. Les nettoyants abrasifs risquent de rayer la finition, d'en détériorer l'aspect et de la rendre susceptible d'accumuler les saletés.

Pour préserver l'éclat extérieur du chauffe-pizzas Glo-Ray, il est recommandé d'essuyer quotidiennement les surfaces extérieures et intérieures avec un chiffon humide. Les taches coriaces peuvent être éliminées avec un nettoyant non abrasif de bonne qualité. Les zones difficilement accessibles doivent être nettoyées avec une petite brosse et du savon doux.

Nettoyez les parois en verre avec un produit à vitres classique.

REMPACEMENT DE L'AMPOULE D'ÉCLAIRAGE

L'ampoule d'éclairage est une ampoule à incandescence qui éclaire la zone de chauffage des aliments. Cette ampoule possède un revêtement spécial qui prémunit contre les blessures et la contamination des aliments, dans l'éventualité où elle viendrait à se briser.

1. Avant de remplacer une ampoule, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
2. Les ampoules d'éclairage ont une base filetée. Dévissez l'ampoule de l'appareil et remplacez-la par une ampoule à incandescence neuve à revêtement spécial.

ACCESSOIRES

AFFICHAGE DE TEMPÉRATURES - VOIR

Les appareils peuvent être équipés d'un affichage de températures indiquant la température actuelle de chaque étagère.

REMARQUE: Les ampoules Hatco résistantes aux chocs sont conformes aux normes N.S.F. concernant les zones de conservation et d'exposition des aliments. Pour les applications 120, 120/208 et 120/240 volts, utilisez une ampoule Hatco no de réf. 02.30.043.00. Pour les applications 220-230 et 230-240 volts, utilisez une ampoule Hatco no de réf. 02.30.058.00.

AVERTISSEMENT

Seules des ampoules conformes ou dépassant les normes N.S.F. et spécifiquement conçues pour les zones de conservation des aliments doivent être utilisées. Le bris d'ampoules sans revêtement spécial risque de provoquer des blessures et/ou la contamination des aliments.

AVERTISSEMENT

Si une réparation s'avère nécessaire sur cet appareil, contactez un agent agréé par Hatco, ou le service de réparation de Hatco au 800-558-0607 ou au 414-671-6350 ; fax :800-690-2966 ou 414-671-3976 (international).

AVERTISSEMENT

Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour écarter tout risque de dégâts matériels et de blessures du personnel, faites appel exclusivement à un agent de maintenance agréé par Hatco et utilisez uniquement des pièces de rechange Hatco.

AVERTISSEMENT

Les pièces de rechange Hatco authentiques sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans leur environnement d'utilisation. Certaines pièces de rechange d'occasion ou génériques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité avec des produits Hatco. Il est essentiel d'utiliser des pièces de rechange Hatco lors de la réparation de produits Hatco sous peine d'exposer l'utilisateur du produit à une tension électrique dangereuse pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures graves.

REMARQUE : Cet accessoire est uniquement installé en usine et n'est pas disponible pour une modification en rattrapage.

1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du produit en renvoyant la carte d'enregistrement de garantie ou par tout autre moyen jugé acceptable par Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

- a) **Un (1) an pour les pièce PLUS un (1) an supplémentaire pour les pièces uniquement:**
Éléments du grille-pain (pièces métalliques)
Éléments de tiroir chauffant (pièces métalliques)
Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières
Éléments de réchauffeur d'aliments (pièces métalliques)
Éléments Infra-Black® (pièces métalliques)
Vitrine chauffante (éléments métalliques, chauffage par air)
Éléments d'armoire de stockage (éléments métalliques, chauffage par air)
Éléments de fours de cuisson (éléments métalliques)
- b) **Un (1) an pour les pièces PLUS quatre (4) ans supplémentaires de garantie pour les pièces uniquement sur les équipements professionnels soumis aux conditions spéciales que Hatco expliquera à la demande de l'acheteur:**
Réservoirs de brûleurs intensifs à gaz Powermite®
Réservoirs Mini Compact (acier inox)
Réservoirs 3CS et FR
- c) **Un (1) an pour les pièces PLUS quatre (4) ans supplémentaires de garantie pour les pièces uniquement PLUS cinq (5) ans de garantie sur les pièces uniquement sur les équipements professionnels dans les termes que Hatco expliquera à la demande du client:**
Réservoirs de brûleurs intensifs (Castone®)
- d) **Garantie d'un (1) an (pièces seulement) pour les composants des accessoires non installés par Hatco:**
composants des accessoires (y compris, mais sans s'y limiter, les vannes, jauges, interrupteurs et câblages distants).

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties pré-citées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence, les ampoules à fluorescence, les ampoules des lampes de réchauffage, les composants en verre ou des produits défectueux dans le réservoir d'amplification et l'échangeur de chaleur entraîné par des dépôts calcaires, des amas de sédiments, une détérioration entraînée par des produits chimiques ou un gel du réservoir, un usage impropre du produit, une modification ou mauvaise application, installation impropre, application de voltage impropre, ou re-calibrage du thermostat ou des contacts de limite supérieure.

2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le remède exclusif de l'acheteur est limité uniquement, au choix de Hatco, à la réparation ou au remplacement de la pièce ou de l'unité défectueuse par une autorité de réparation agréée par Hatco et pour toute demande effectuée durant la période de garantie applicable. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute demande en partie ou en intégralité. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

CONTENUTI


Illustrazioni	1	Funzionamento	35
Presentazione	31	Manutenzione	36
Importanti istruzioni per la sicurezza	31	Generale	36
Descrizione dei modelli	32	Pulizia	36
Tutti i modelli	32	Sostituzione lampadine	36
Specifiche tecniche	32	Accessori	36
Configurazioni della presa	32	Display Della Temperatura (TID).....	36
Tabella dati elettrici - 2 ripiani	33	Garanzia Limitata Hatco	37
Tabella dati elettrici - 3 ripiani	33	Informazioni importanti per l'acquirente	Retro
Tabella dati elettrici - 4 ripiani	33		
Dimensioni.....	34		
Installazione	35		
Tutti i modelli	35		
Posizionamento	35		



The instructions in English begin on page.....	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite.....	10
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina.....	17
Les instructions en Francais commencent a la page	24
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina.....	31
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	38

PRESENTAZIONE

Questo manuale contiene importanti informazioni per la sicurezza riguardanti la manutenzione e l'utilizzo di questo prodotto. L'utilizzo improprio può causare lesioni gravi. Se non siete in grado di comprendere i contenuti di questo manuale, siete pregati di rivolgervi al vostro supervisore. Prima di utilizzare il prodotto leggete attentamente le istruzioni d'uso.

I riscaldatori per pizza Glo-Ray® GRPWS di Hatco sono perfetti per mantenere alla giusta temperatura la pizza in scatola nei buffet o nelle mense. Questi riscaldatori mantengono la pizza alle temperature ideali senza intaccarne la qualità. La base, riscaldata e controllata termostaticamente, permette di riscaldare anche altri cibi confezionati. Queste unità sono inoltre dotate di lampadine ad incandescenza e di cavo e presa.

Questo manuale contiene le istruzioni per l'installazione, la sicurezza e l'utilizzo dei riscaldatori per pizza Glo-Ray. Vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il Glo-Ray Hatco. Le istruzioni che riguardano la sicurezza, indicate con il simbolo  e le parole in grassetto **PERICOLO** o **ATTENZIONE** sono da considerarsi molto importanti.




 **PERICOLO** segnala la possibilità di lesioni personali, anche mortali, per l'operatore o per gli altri addetti.  **ATTENZIONE** segnala la possibilità di lesioni di minore entità. **ATTENZIONE** senza il simbolo **r** segnala la possibilità di danni per le sole cose.

Il vostro Glo-Ray Hatco è il frutto di un grande lavoro di ricerca. I materiali che abbiamo selezionato assicurano la massima affidabilità e durata. Inoltre conferiscono al prodotto prestazioni eccellenti ed un aspetto gradevole. Ogni unità viene controllata e testata accuratamente prima della spedizione.




IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

IMPORTANTE! Leggete attentamente queste istruzioni per la sicurezza per evitare danni personali o mortali ed evitare danni alle attrezzature e agli immobili.

PERICOLO







-  Collegare l'unità ad una presa avente voltaggio, dimensione e configurazione della spina corretti. Se la presa e la spina non corrispondono, contattate il vostro elettricista di fiducia per determinare il giusto voltaggio e la giusta dimensione ed installare una presa adatta.
-  Prima della manutenzione spegnete il Glo-Ray, togliete la spina e lasciate raffreddare l'unità, in modo da evitare danni o lesioni.
-  Per operare nel modo migliore, l'unità deve essere collocata ad una giusta distanza da materiali o pareti infiammabili. In caso contrario questi potrebbero anche sbiadirsi o addirittura prendere fuoco.

ATTENZIONE

-  Alcune superfici esterne dell'unità si scaldano durante l'uso. Fate attenzione quando toccate queste superfici per evitare lesioni.
-  Posizionate il prodotto ad una giusta altezza, in uno spazio ideale all'uso. Il Glo-Ray deve essere posto in un luogo piano, per evitare che cada accidentalmente, ed abbastanza resistente da sopportarne il peso.
-  La NSF ha stabilito che le unità della serie GRPWS lunghe più di 91 cm e pesanti più di 36 kg devono essere fissate o comunque rialzate rispetto al ripiano sul quale sono posizionate. Se l'unità non può essere fissata, è disponibile un set di piedi da 10 cm (4") per facilitare le operazioni di pulizia. Vedere Accessori Hatco per l'installazione.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

PERICOLO

-  L'unità non è impermeabile. **NON immergetela in acqua.** Non utilizzare se è stata immersa in acqua.
-  Per evitare scosse elettriche o danni personali, non pulite l'unità con vapore o acqua abbondante.
-  Utilizzare solo lampadine approvate dalla NSF per le aree di mantenimento dei cibi. La rottura delle lampadine non rivestite in modo corretto potrebbe causare danni personali o contaminazione del cibo.
-  Per assistenza tecnica contattate il vostro Agente Autorizzato Hatco o contattate l'Hatco Service Department allo 414-671-6350; fax 414-671-3976.
-  L'operatore non deve in nessun caso tentare di riparare il Glo-Ray. Per evitare danni all'unità o pericoli per gli operatori, contattate un Agente Autorizzato Hatco e usate sempre ricambi originali Hatco.
-  I pezzi di ricambio originali Hatco sono progettati specificatamente per essere usati in sicurezza coi prodotti Hatco. Altri pezzi di ricambio generici non hanno le stesse caratteristiche che garantiscono sicurezza ai prodotti Hatco. E' dunque essenziale utilizzare solo pezzi di ricambio originali Hatco. In caso contrario gli operatori sono sottoposti al rischio di scariche elettriche o bruciature.

ATTENZIONE

Non pulite con prodotti abrasivi: potreste graffiare il Glo-Ray. In questi graffi potrebbero accumularsi sporco o batteri.

DESCRIZIONE DEI MODELLI

TUTTI I MODELLI - VEDI FIG. ①

Tutti i modelli sono realizzati in alluminio e acciaio inossidabile e sono dotati di un interruttore per l'accensione separato, un termostato per ogni area di riscaldamento, lampadine ad incandescenza, pannelli laterali in vetro temperato, bordi rialzati in acciaio inossidabile, piedi e il cavo con la relativa spina.

Le unità sono disponibili nelle misure 61 cm, 91 cm e 122 cm (24", 36" e 48") in larghezza e 46 cm e 61 (18" e 24") in profondità. I modelli Glo-Ray possono essere ordinate con 2, 3 o 4 ripiani.

SPECIFICHE TECNICHE

CONFIGURAZIONE DELLA SPINA

Le unità vengono consegnate con il cavo e la relativa spina inclusi nella confezione. Vedere Fig ②.

PERICOLO

Collegate il riscaldatore ad una presa avente voltaggio, dimensione e configurazione della spina corretti. Se la presa e la spina non corrispondono, contattate il vostro elettricista di fiducia per determinare il giusto voltaggio e la giusta dimensione ed installare una presa adatta.

SPECIFICHE TECNICHE

TABELLA DATI ELETTRICI - MODELLI GRPWS - 2 RIPIANI

Modello	Voltaggio	Watts	Ampère	Configurazione della spina	Peso
GRPWS-2418D	120	750	6.3	NEMA 5-15P	35 kg (76 lbs.)
GRPWS-3618D	120	1068	8.9	NEMA 5-15P	48 kg (106 lbs.)
GRPWS-4818D	120	1370	11.4	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-2424D	120	950	7.9	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
GRPWS-3624D	120	1342	11.2	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4824D	120	1716	14.3	NEMA 5-15P*	81 kg (177 lbs.)

* Per il Canada la configurazione della spina e NEMA 5-20P

TABELLA DATI ELETTRICI - MODELLI GRPWS - 3 RIPIANI

Modello	Voltaggio	Watts	Ampère	Configurazione della spina	Peso
GRPWS-2418T	120	1125	9.4	NEMA 5-15P	45 kg (98 lbs.)
GRPWS-3618T	120	1602	13.4	NEMA 5-15P*	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4818T	120	2055	17.1	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2055	11.4	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-2424T	120	1425	11.9	NEMA 5-15P	56 kg (123 lbs.)
	220-230 (CE)	1276-1395	5.8-6.1	CEE 7/7 Schuko	56 kg (123 lbs.)
	230-240 (CE)	1395-1518	6.1-6.3	BS-1363	56 kg (123 lbs.)
GRPWS-3624T	120	2013	16.8	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2013	11.2	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
	200	1776	8.9	AS 3112	80 kg (175 lbs.)
	220-230 (CE)	1800-1967	8.2-8.6	CEE 7/7 Schuko	80 kg (175 lbs.)
	230-240 (CE)	1967-2143	8.6-8.9	BS-1363	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-4824T	120/208-240	2574	14.3	NEMA 14-20P	103 kg (227 lbs.)
	220-230 (CE)	2301-2514	10.5-10.9	CEE 7/7 Schuko	103 kg (227 lbs.)
	230-240 (CE)	2514-2738	10.9-11.4	BS-1363	103 kg (227 lbs.)

* Per il Canada la configurazione della spina e NEMA 5-20P

TABELLA DATI ELETTRICI - MODELLI GRPWS - 4 RIPIANI

Modello	Voltaggio	Watts	Ampère	Configurazione della spina	Peso
GRPWS-2418Q	120	1500	12.5	NEMA 5-15P*	54 kg (119 lbs.)
GRPWS-3618Q	120	2136	17.8	NEMA 5-20P	76 kg (167 lbs.)
	120/208-240	2136	8.9	NEMA 14-20P	76 kg (167 lbs.)
GRPWS-4818Q	120/208-240	2740	11.4	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-2424Q	120	1900	15.8	NEMA 5-20P	69 kg (151 lbs.)
GRPWS-3624Q	120/208-240	2684	11.2	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-4824Q	120/208-240	3432	14.3	NEMA 14-20P	126 kg (277 lbs.)

* Per il Canada la configurazione della spina e NEMA 5-20P

SPECIFICHE TECNICHE

DIMENSIONI - MODELLI GRPWS

DUE RIPIANI - VEDI ③			
Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Altezza† (C)
GRPWS-2418D	61 cm (24")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-3618D	91 cm (36")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-4818D	122 cm (48")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-2424D	61 cm (24")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-3624D	91 cm (36")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-4824D	122 cm (48")	61 cm (24")	60 cm (23½")

† L'altezza include anche 10 cm (4") per i piedi.

QUATTRO RIPIANI - VEDI ⑤			
Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Altezza† (C)
GRPWS-2418Q	61 cm (24")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-3618Q	91 cm (36")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-4818Q	122 cm (48")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-2424Q	61 cm (24")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-3624Q	91 cm (36")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-4824Q	122 cm (48")	61 cm (24")	96 cm (37¾")

† L'altezza include anche 10 cm (4") per i piedi.

TRE RIPIANI - VEDI ④			
Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Altezza† (C)
GRPWS-2418T	61 cm (24")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-3618T	91 cm (36")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-4818T	122 cm (48")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-2424T	61 cm (24")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS3624T	91 cm (36")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS4824T	122 cm (48")	61 cm (24")	78 cm (30¾")

† L'altezza include anche 10 cm (4") per i piedi.

INSTALLAZIONE

TUTTI I MODELLI

I riscaldatori per pizza Glo-Ray vengono consegnati già quasi interamente assemblati. Prestate particolare attenzione quando rimuovete l'unità dalla confezione per evitare di danneggiare l'unità stessa ed i componenti inclusi.

1. Rimuovere l'unità dalla scatola
2. Per evitare ritardi nell'ottenere la garanzia, compilate e spedite il modulo allegato.
3. Rimuovere le pellicole e gli imballi protettivi da tutte le superfici dell'unità.
4. Posizionate l'unità sul fianco per installare i 4 piedi, come mostrato nella figura ⑥. Avvitare i piedi fino a fissarli saldamente.

ATTENZIONE

La NSF ha stabilito che le unità della serie GRPWS lunghe più di 91 cm (36") e pesanti più di 36 kg (80 lbs.) devono essere fissate o comunque rialzate rispetto al ripiano sul quale sono posizionate. Se l'unità non può essere fissata, è disponibile un set di piedi da 10 cm (4") per facilitare le operazioni di pulizia. Vedere Accessori Hatco per l'installazione.

MODELLI CON PIEDI REGOLABILI DA 10 CM (4")

5. Posizionate l'unità sul fianco per installare i 4 piedi. Vedi ⑥. Avvitare i piedi fino a fissarli saldamente. Non stringete troppo i piedi. Riposizionate l'unità in posizione eretta.

NOTA: I piedi possono essere regolati per livellare l'unità. Mettete l'unità nella sua posizione finale e quindi regolate i piedi con una chiave da 16 mm.

6. Inserite i pannelli laterali nella guida superiore, quindi adagiateli nella guida inferiore. Vedi ⑦.
7. Ogni ripiano dell'unità è dotato di un bordo rialzato che impedisce alle scatole di pizza di cadere. Per installarlo, infilare il bordo rialzato nelle apposite staffe. Vedi ⑧.

POSIZIONAMENTO

NOTA: Non capovolgere l'unità durante il trasporto.

Per operare in maniera ottimale ed ottenere le migliori prestazioni, posizionate il Glo-Ray in un'area dove la temperatura dell'aria sia costantemente al di sopra dei 21°C (70°F). Evitate aree con un grande movimento d'aria, come ad esempio i condotti d'aerazione, etc.

PERICOLO

Per operare nel modo migliore, l'unità deve essere collocata ad una giusta distanza da materiali o pareti infiammabili. In caso contrario questi potrebbero anche sbiadirsi o addirittura prendere fuoco.

ATTENZIONE

Posizionate il prodotto ad una giusta altezza, in uno spazio ideale all'uso. Il Glo-Ray deve essere posto in un luogo piano, per evitare che cada accidentalmente, ed abbastanza resistente da sopportarne il peso.

FUNZIONAMENTO

Collegate l'unità ad una presa avente voltaggio, dimensione e configurazione corretti. Vedi anche SPECIFICHE TECNICHE per ulteriori dettagli.

Ogni ripiano è controllato da un interruttore e da un controller del termostato. Vedi ⑨. L'interruttore del ripiano deve essere posizionato su ON affinché funzioni. Il controller può essere regolato sulla temperatura desiderata, come indicato nella griglia di controllo.

ATTENZIONE

Alcune superfici esterne dell'unità si scaldano durante l'uso. Fate attenzione quando toccate queste superfici per evitare lesioni.

GENERALE

I Riscaldatori per Pizza Glo-Ray di Hatco sono progettati per la massima durabilità e prestazioni eccellenti con la minima manutenzione.

PERICOLO

Prima della manutenzione spegnete il Glo-Ray, togliete la spina e lasciate raffreddare l'unità, in modo da evitare danni o lesioni.

PERICOLO

Per evitare scosse elettriche o danni personali, non pulite l'unità con vapore o acqua abbondante.

PERICOLO

L'unità non è impermeabile. NON immergete in acqua. Non utilizzare se è stato immerso in acqua..

PULIZIA - ESTERNO

ATTENZIONE

I detergenti abrasivi potrebbero graffiare le superfici del vostro Glo-Ray, rovinandone l'aspetto e rendendolo suscettibile all'accumulazione dello sporco.

Per mantenere lucide le superfici esterne dell'unità raccomandiamo di pulirle giornalmente con un panno umido. Per le macchie più ostinate è possibile utilizzare un buon detergente per acciaio inox o un detergente non abrasivo.

Pulite i pannelli laterali con un normale detergente per vetri.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE AD INCANDESCENZA

Le lampadine della vetrina che illuminano l'area di riscaldamento sono ad incandescenza. Le lampadine sono ricoperte da un rivestimento speciale per evitare ferite o contaminazione del cibo in caso di rottura.

1. Per sostituire una lampadina, rimuovere la spina dalla presa e far raffreddare l'unità.
2. Le lampadine hanno la base filettata. Svitare la lampadina e sostituirla con una nuova lampadina ad incandescenza rivestita.

NOTA: Le lampadine rivestite Hatco sono approvate dalla NSF per le aree di mantenimento e l'esposizione dei cibi. Per i modelli a 120, 120/208, 120/240 volt utilizzate lampadine di ricambio Hatco n° 02.30.043.00. Per i modelli a 220-230 e 230-240 volt utilizzate lampadine di ricambio Hatco n° 02.30.058.00.

PERICOLO

Utilizzare solo lampadine approvate dalla NSF per le aree di mantenimento dei cibi. La rottura delle lampadine non rivestite in modo corretto potrebbe causare danni personali o contaminazione del cibo.

PERICOLO

Per assistenza tecnica contattate il vostro Agente Autorizzato Hatco o contattate l'Hatco Service Department allo 414-671-6350; fax 414-671-3976

PERICOLO

L'operatore non deve in nessun caso tentare di riparare il Glo-Ray. Per evitare danni all'unità o pericoli per gli operatori, contattate un Agente Autorizzato Hatco e usate sempre ricambi originali Hatco.

PERICOLO

I pezzi di ricambio originali Hatco sono progettati specificatamente per essere usati in sicurezza coi prodotti Hatco. Altri pezzi di ricambio generici non hanno le stesse caratteristiche che garantiscono sicurezza ai prodotti Hatco. E' dunque essenziale utilizzare solo pezzi di ricambio originali Hatco. In caso contrario gli operatori sono sottoposti al rischio di scariche elettriche o bruciature.

ACCESSORI

DISPLAY DELLA TEMPERATURA (TID) - VEDI FIG.

Le unità possono essere equipaggiate con un display che visualizza la temperatura di ogni ripiano.

NOTA: Questo accessorio può essere installato solo prima della consegna. Non è possibile acquistarlo in seguito.

GARANZIA LIMITATA HATCO

1. GARANZIA SUL PRODOTTO

La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve stabilire la data di acquisto del prodotto mediante invio della scheda di registrazione della garanzia Hatco oppure in altro modo ritenuto soddisfacente ad esclusiva discrezione della Hatco.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

- a) **Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ un (1) anno supplementare soltanto sui componenti :**
Componenti del tostapane (rivestiti in metallo)
Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Riscaldatore , rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
Componenti del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Componenti Infra-Black® (rivestiti in metallo)
Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Elementi del forno per il riscaldamento ed il mantenimento (rivestiti in metallo)
- b) **Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti secondo le condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà su richiesta dell'Acquirente :**
Serbatoi del riscaldatore a gas Powermite®
Miniserbatoi compatti (acciaio inossidabile)
Serbatoi 3CS e FR
- c) **Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti PIÙ CINQUE anni (5) di garanzia solo sui componenti in conformità alle condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà all'Acquirente su sua richiesta:**
Serbatoi del riscaldatore (Castone®)
- d) **Garanzia di un (1) anno soltanto sulle parti, per i componenti accessori non installati dalla Hatco:**
Componenti accessori (inclusi, senza limitazioni, valvole, calibri, interruttori a distanza e cablaggio per comando a distanza).

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine di illuminazione ad incandescenza antiriflettenti, lampade fluorescenti, lampadine del riscaldatore a lampada, gli elementi in vetro o eventuali anomalie del Prodotto riscontrate nel serbatoio del riscaldatore o nello scambiatore di calore del tubo ad alette causate da calcare, sedimenti, prodotti chimici o congelamento nei serbatoi, dall'impiego inadeguato del Prodotto, dalla manipolazione o applicazione non corretta, dall'installazione impropria, dall'applicazione della tensione non corretta o dalla ritaratura dei termostati o dei limitatori di fincorsa superiori.

2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI

La responsabilità della Hatco ed i diritti di riparazione esclusivi dell'Acquirente stabiliti dal presente documento si limiteranno esclusivamente, a discrezione della Hatco, alla riparazione o alla sostituzione del componente o dell'unità difettosa da parte di un ente di servizio autorizzato dalla Hatco per eventuali reclami presentati entro il periodo di garanzia previsto. La Hatco si riserva il diritto di accettare o respingere parzialmente o completamente il reclamo. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.




Abbildungen	1	Werking	42
Inleiding	38	Onderhoud	43
Belangrijke Veiligheidsinstructies	38	Algemeen.....	43
Beschrijving van de modellen	39	Reinigen.....	43
Alle modellen.....	39	De Vitrinelamp Vervangen.....	43
Specificaties	39	Accessoires	43
Stekkerconfiguratie.....	39	Temperatuurdisplay.....	43
Tabel met Elektrische Gegevens - Twee Rekken.....	40	Beperkte Garantie van Hatco	44
Tabel met Elektrische Gegevens - Drie Rekken.....	40	Wichtige Information für den Benutzer	Rückseite
Tabel met Elektrische Gegevens - Vier Rekken.....	40		
Afmetingen.....	41		
Installatie	42		
Alle Modellen.....	42		
Locatie.....	42		

The instructions in English begin on page.....	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite.....	10
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina.....	17
Les instructions en Francais commencent a la page.....	24
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina.....	31
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde.....	38

INLEIDING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie wat betreft het onderhoud, gebruik en de werking van dit product. Indien de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd, kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben. Licht uw chef in als u de inhoud van deze handleiding niet begrijpt. Deze apparatuur niet gebruiken tenzij u de inhoud van deze handleiding hebt gelezen en begrepen.

De Hatco Glo-Ray® GRPWS pizzaverwarmers zijn ideaal om pizza's in een doos of zak te bewaren bij een buffet of bij tijdelijke bedieningsruimten. In deze verwarmers kunnen warme verpakte pizza's op optimale opdiëntemperatuur bewaard worden zonder dat dit de kwaliteit benadeelt. De verwarmde onderkant heeft een thermostaat voor een langere bewaartijd van de meeste verpakte voedingsmiddelen. Deze apparaten hebben ook gloeilampen met snoer en stekker.




Deze handleiding bevat de installatie-, veiligheids- en bedieningsinstructies voor de Glo-Ray pizzaverwarmers. Wij bevelen aan dat u alle installatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding leest voordat u uw Hatco pizzaverwarmer installeert of ermee begint te werken. De veiligheidsinstructies die in deze handleiding worden vermeld na het waarschuwingssymbool  en de vetgedrukte woorden **WAARSCHUWING** of **LET OP** zijn uiterst belangrijk.  **WAARSCHUWING** betekent dat de kans bestaat op ernstig of dodelijk letsel voor uzelf of anderen.  **LET OP** betekent kans op licht tot matig letsel. **LET OP** *zonder het symbool* wijst op de mogelijkheid van alleen schade aan de apparatuur.

Hatco Glo-Ray pizzaverwarmers zijn een product van uitvoerig onderzoek en veldtesten. De gebruikte materialen zijn gekozen voor maximale duurzaamheid, aantrekkelijk uiterlijk en optimale prestaties. Ieder apparaat is voor de verzending grondig geïnspecteerd en getest.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

BELANGRIJK! Lees de volgende belangrijke veiligheidsinstructies om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

WAARSCHUWINGEN

-  Steek de stekker in een geaard stopcontact van de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en het juiste stopcontact te installeren.
-  Zet, om verwondingen te voorkomen, de aan/uit-schakelaar uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren.
-  Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat op redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien veilige afstanden niet in acht worden genomen, kan verkleuring of ontbranding optreden.

LET OP

-  Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt.
-  Plaats het apparaat op de juiste tafelhoogte, in een omgeving waar u er gemakkelijk mee kunt werken. De ondergrond moet waterpas zijn, om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud valt, en sterk genoeg om het gewicht van het apparaat te kunnen dragen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWINGEN

- ⚠ Het apparaat is niet waterdicht. NIET in water onderdompelen. Het apparaat niet gebruiken als het in water is ondergedompeld.
- ⚠ Om elektrische schokken of letsel te voorkomen, het apparaat niet met stoom reinigen en niet te veel water gebruiken.
- ⚠ Gebruik uitsluitend lampen die speciaal bestemd en goedgekeurd zijn voor gebruik in ruimten met etenswaren. Wanneer lampen zonder beschermplaat breken, kunnen gebruikers verwondingen oplopen en kunnen etenswaren worden verontreinigd.
- ⚠ Als dit apparaat een onderhoudsbeurt moet ondergaan, neem dan contact op met uw erkende Hatco servicevertegenwoordiger, of met de afdeling Service van Hatco op 414-671-6350; fax 414-671-3976.
- ⚠ Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Om schade aan het apparaat of letsel aan het personeel te voorkomen, dient u alleen erkende Hatco servicevertegenwoordigers en authentieke Hatco-ervangingsonderdelen te gebruiken voor onderhoud en reparaties.
- ⚠ Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige generieke of niet-authentieke vervangingsonderdelen hebben niet de benodigde eigenschappen om veilig in Hatco-apparaten te worden gebruikt. Het is belangrijk dat u Hatco-ervangingsonderdelen gebruikt bij het repareren van Hatco-apparaten. Indien er geen Hatco-ervangingsonderdelen worden gebruikt, kunnen gebruikers van het apparaat worden blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanning, wat elektrische schok of brandwonden tot gevolg kan hebben.

⚠ LET OP

- ⚠ De Amerikaanse instantie National Sanitation Foundation (NSF) schrijft voor dat apparaten van de GRPWS-serie die langer zijn dan 91 cm (36") of meer dan 36 kg (80 lbs.) wegen aan de ondergrond moeten worden gehecht of op een verhoging moeten worden geïnstalleerd. Voor het geval dat dit apparaat niet op het gebruikspunt kan worden gehecht, zijn er 10 cm (4") hoge poten bijgevoegd zodat de ruimte onder het apparaat kan worden schoongemaakt. Zie Hatco *Accessories* voor installatie-instructies.

LET OP

Gebruik uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen. Schuurmiddelen kunnen krassen op de finish maken die ontsierend zijn en vuil aantrekken.

BESCHRIJVING VAN DE MODELLEN

ALLE MODELLEN - ZIE ①

Alle modellen zijn vervaardigd van aluminium en roestvrij staal en hebben zijpanelen van getemperd glas, een afzonderlijke aan/uitschakelaar en thermostaat voor elke verwarmingszone, vitrinelampen (gloeilampen), roestvrij stalen begrenzers voor de dozen, poten en een snoer met stekker.

Deze modellen kunnen besteld worden in breedten van 61, 91 en 122 cm, (24", 36" en 48") en met een diepte van 46 tot 61 cm (18" tot 24"). Er zijn modellen verkrijgbaar met twee, drie of vier rekken.

SPECIFICATIES

STEKKERCONFIGURATIES

Bij de apparaten wordt een elektriciteits snoer met stekker geleverd. Zie ②.

⚠ WAARSCHUWING

Steek de stekker in een geaard stopcontact van de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een erkend elektricien om de juiste spanning en grootte te bepalen en het juiste stopcontact te installeren.

SPECIFICATIES

TABEL MET ELEKTRISCHE GEGEVENS - GRPWS-MODELLEN - TWEE REKKEN

Model	Spanning	Watts	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht
GRPWS-2418D	120	750	6.3	NEMA 5-15P	35 kg (76 lbs.)
GRPWS-3618D	120	1068	8.9	NEMA 5-15P	48 kg (106 lbs.)
GRPWS-4818D	120	1370	11.4	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-2424D	120	950	7.9	NEMA 5-15P	44 kg (96 lbs.)
GRPWS-3624D	120	1342	11.2	NEMA 5-15P	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4824D	120	1716	14.3	NEMA 5-15P*	81 kg (177 lbs.)

* NEMA 5-20P voor Canada

TABEL MET ELEKTRISCHE GEGEVENS - GRPWS-MODELLEN - DRIE REKKEN

Model	Spanning	Watts	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht
GRPWS-2418T	120	1125	9.4	NEMA 5-15P	45 kg (98 lbs.)
GRPWS-3618T	120	1602	13.4	NEMA 5-15P*	62 kg (136 lbs.)
GRPWS-4818T	120	2055	17.1	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2055	11.4	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-2424T	120	1425	11.9	NEMA 5-15P	56 kg (123 lbs.)
	220-230 (CE)	1276-1395	5.8-6.1	CEE 7/7 Schuko	56 kg (123 lbs.)
	230-240 (CE)	1395-1518	6.1-6.3	BS-1363	56 kg (123 lbs.)
GRPWS-3624T	120	2013	16.8	NEMA 5-20P	80 kg (175 lbs.)
	120/208-240	2013	11.2	NEMA 14-20P	80 kg (175 lbs.)
	200	1776	8.9	AS 3112	80 kg (175 lbs.)
	220-230 (CE)	1800-1967	8.2-8.6	CEE 7/7 Schuko	80 kg (175 lbs.)
	230-240 (CE)	1967-2143	8.6-8.9	BS-1363	80 kg (175 lbs.)
GRPWS-4824T	120/208-240	2574	14.3	NEMA 14-20P	103 kg (227 lbs.)
	220-230 (CE)	2301-2514	10.5-10.9	CEE 7/7 Schuko	103 kg (227 lbs.)
	230-240 (CE)	2514-2738	10.9-11.4	BS-1363	103 kg (227 lbs.)

* NEMA 5-20P voor Canada

TABEL MET ELEKTRISCHE GEGEVENS - GRPWS-MODELLEN - VIER REKKEN

Model	Spanning	Watts	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht
GRPWS-2418Q	120	1500	12.5	NEMA 5-15P*	54 kg (119 lbs.)
GRPWS-3618Q	120	2136	17.8	NEMA 5-20P	76 kg (167 lbs.)
	120/208-240	2136	8.9	NEMA 14-20P	76 kg (167 lbs.)
GRPWS-4818Q	120/208-240	2740	11.4	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-2424Q	120	1900	15.8	NEMA 5-20P	69 kg (151 lbs.)
GRPWS-3624Q	120/208-240	2684	11.2	NEMA 14-20P	97 kg (214 lbs.)
GRPWS-4824Q	120/208-240	3432	14.3	NEMA 14-20P	126 kg (277 lbs.)

* NEMA 5-20P voor Canada

SPECIFICATIES

AFMETINGEN - GRPWS-MODELLEN

TWEË REKKEN - ZIE ③			
Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Hoogte† (C)
GRPWS-2418D	61 cm (24")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-3618D	91 cm (36")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-4818D	122 cm (48")	46 cm (18")	57 cm (22½")
GRPWS-2424D	61 cm (24")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-3624D	91 cm (36")	61 cm (24")	60 cm (23½")
GRPWS-4824D	122 cm (48")	61 cm (24")	60 cm (23½")

† Bij de hoogte is 10 cm (4") voor de poten inbegrepen.

DRIË REKKEN - ZIE ④			
Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Hoogte† (C)
GRPWS-2418T	61 cm (24")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-3618T	91 cm (36")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-4818T	122 cm (48")	46 cm (18")	76 cm (29¾")
GRPWS-2424T	61 cm (24")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS3624T	91 cm (36")	61 cm (24")	78 cm (30¾")
GRPWS4824T	122 cm (48")	61 cm (24")	78 cm (30¾")

† Bij de hoogte is 10 cm (4") voor de poten inbegrepen.

VIER REKKEN - ZIE ⑤			
Model	Breedte (A)	Diepte (B)	Hoogte† (C)
GRPWS-2418Q	61 cm (24")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-3618Q	91 cm (36")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-4818Q	122 cm (48")	46 cm (18")	93 cm (36¾")
GRPWS-2424Q	61 cm (24")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-3624Q	91 cm (36")	61 cm (24")	96 cm (37¾")
GRPWS-4824Q	122 cm (48")	61 cm (24")	96 cm (37¾")

† Bij de hoogte is 10 cm (4") voor de poten inbegrepen.

ALLE MODELLEN

Glo-Ray pizzaverwarmers worden geleverd met de meeste onderdelen voorgemonteerd. Wees voorzichtig bij het uitpakken van de doos om beschadiging van het apparaat en de bijgevoegde onderdelen te voorkomen.

1. Haal het apparaat uit de doos.
2. Neem het informatiepakket eruit. **Vul de garantietaal in en zend hem in om uitstel van het verkrijgen van garantie te voorkomen.**
3. Verwijder het plakband en het beschermende verpakkingsmateriaal van alle oppervlakken van het apparaat.
4. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant en installeer de vier poten zoals aangegeven in afbeelding ⑥. Draai de poten met de hand aan totdat ze stevig vastzitten.

⚠ LET OP

De Amerikaanse instantie National Sanitation Foundation (NSF) schrijft voor dat apparaten van de GRPWS serie die langer zijn dan 91 cm (36") of meer dan 36 kg (80 lbs.) wegen aan de ondergrond moeten worden gehecht of op een verhoging moeten worden geïnstalleerd. Voor het geval dat dit apparaat niet op het gebruikspunt kan worden gehecht, zijn er pootjes van 10 cm (4") hoog bijgevoegd zodat de ruimte onder het apparaat kan worden schoongemaakt. Zie *Hatco Accessories* voor installatie-instructies.

MODELLEN MET VERSTELBARE POTEN VAN 10 CM (4")

5. Leg het apparaat voorzichtig op zijn kant. Installeer de poten in de onderkant van het apparaat, zie ⑥. Draai de poten met de hand aan totdat ze stevig vastzitten. Niet te strak aandraaien. Zet het apparaat weer rechtop.

OPMERKING: De poten zijn verstelbaar om het apparaat recht te kunnen zetten. Gebruik een steeksleutel van 16 mm om het apparaat recht te zetten wanneer het eenmaal op de juiste plaats staat.

6. Schuif de glazen zijpanelen in de bovenste gleuf en laat ze in de onderste gleuf zakken. Zie ⑦.
7. Elk apparaat is voorzien van een roestvrij stalen pal voor elk rek. Plaats de pal in de steunen en draai hem omlaag totdat hij vastzit. Zie ⑧.

LOCATIE

OPMERKING: Het apparaat moet rechtop worden verplaatst.

Voor de juiste werking en optimale prestaties moet de pizzaverwarmer op een plaats met een constante omgevingstemperatuur van minstens 21°C (70°F) gezet worden. Plaatsen waar actieve luchtbewegingen of stromingen kunnen ontstaan, zoals bij ventilatoren of afzuigkappen en airconditioners, moeten vermeden worden.

⚠ WAARSCHUWING

Voor een veilige en juiste werking moet het apparaat op redelijke afstand van brandbare muren en materialen worden geplaatst. Indien veilige afstanden niet in acht worden genomen, kan verkleuring of ontbranding optreden.

⚠ LET OP

Plaats het apparaat op de juiste tafelhoogte, in een omgeving waar u er gemakkelijk mee kunt werken. De ondergrond moet waterpas zijn, om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud valt, en sterk genoeg om het gewicht van het apparaat en het erin uitgestalde voedsel te kunnen dragen.

WERKING

Steek de stekker in een stopcontact van de juiste spanning en grootte, en met de juiste stekkerconfiguratie. Zie *SPECIFICATIES* voor details.

Elk rek in het apparaat is voorzien van een AAN/UIT-schakelaar en thermostaat. Zie ⑨. De schakelaar voor elk rek moet in de stand AAN staan, anders werkt het rek niet. De thermostaat voor elk rek kan op ieder gewenst verwarmingsniveau worden ingesteld, zoals aangegeven op de plaat van de regelaar.

⚠ LET OP

Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig als u deze oppervlakken aanraakt.

ONDERHOUD

ALGEMEEN

Hatco Glo-Ray pizzaverwarmers zijn ontworpen voor maximale duurzaamheid en prestaties, met minimaal onderhoud.

WAARSCHUWING

Zet, om verwondingen te voorkomen, de aan/uit-schakelaars uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens onderhoud uit te voeren.

WAARSCHUWING

Om elektrische schokken of letsel te voorkomen, het apparaat niet met stoom reinigen en niet te veel water gebruiken.

WAARSCHUWING

Het apparaat is niet waterdicht. NIET in water onderdompelen. Het apparaat niet gebruiken als het in water is ondergedompeld.

REINIGEN

LET OP

Gebruik uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen. Schuurmiddelen kunnen krassen op de finish maken die ontsierend zijn en vuil aantrekken.

Om de glanzende finish van de Glo-Ray pizzaverwarmer te behouden, wordt aanbevolen de binnen- en buitenkant dagelijks met een vochtige doek af te nemen. Hardnekkige vlekken kunnen met een goed, niet-schurend reinigingsmiddel worden verwijderd. Moeilijk te bereiken plaatsen moeten met een borsteltje en zachte zeep worden schoongemaakt.

Maak de glazen delen schoon met een glasreiniger.

DE VITRINELAMP VERVANGEN

De vitrinelamp is een gloeilamp die het warmhoudgedeelte verlicht. De lamp heeft een speciale deklaag om gebruikers en etenswaren te beschermen in het geval dat de lamp breekt.

1. Schakel de stroom uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u de lamp vervangt.
2. De lampen hebben een schroeffitting. Schroef de oude lamp los en vervang deze door een nieuwe gloeilamp met een speciale deklaag.

ACCESSOIRES

TEMPERATUURDISPLAY - ZIE

De apparaten kunnen uitgerust zijn met temperatuurdisplays die de huidige basistemperatuur van elk rek aangeven.

OPMERKING: De splintervrije lampen van Hatco voldoen aan de Amerikaanse (NSF) normen voor gebruik op plaatsen waar etenswaren worden bewaard en uitgesteld. Gebruik Hatco onderdeel nr. 02.30.043.00 voor toepassingen met 120, 120/208 en 120/240 volt. Gebruik Hatco onderdeel nr. 02.30.058.00 voor toepassingen met 220-230 of 230-240 volt.

WAARSCHUWING

Gebruik uitsluitend lampen die speciaal bestemd en goedgekeurd zijn voor gebruik in ruimten met etenswaren. Wanneer lampen zonder beschermplaat breken, kunnen gebruikers verwondingen oplopen en kunnen etenswaren worden verontreinigd.

WAARSCHUWING

Als dit apparaat een onderhoudsbeurt moet ondergaan, neem dan contact op met een erkende Hatco servicevertegenwoordiger, of met de afdeling Service van Hatco op 414-671-6350; fax 414-671-3976.

WAARSCHUWING

Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Om schade aan het apparaat of letsel aan het personeel te voorkomen, dient u alleen erkende Hatco servicevertegenwoordigers en authentieke Hatco-ervangingsonderdelen te gebruiken voor onderhoud en reparaties.

WAARSCHUWING

Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige generieke of niet-authentieke vervangingsonderdelen hebben niet de benodigde eigenschappen om veilig in Hatco-apparaten te worden gebruikt. Het is belangrijk dat u Hatco-vervangingsonderdelen gebruikt bij het repareren van Hatco-apparaten. Indien er geen Hatco-vervangingsonderdelen worden gebruikt, kunnen gebruikers van het apparaat worden blootgesteld aan gevaarlijke elektrische spanning, wat elektrische schok of brandwonden tot gevolg kan hebben.

OPMERKING: Dit accessoire wordt uitsluitend in de fabriek geïnstalleerd, het kan niet later worden aangebracht.

1. PRODUCTGARANTIE

Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De Koper moet de aankoopdatum van het product registreren door de Garantieregistratiekaart te retourneren aan Hatco, of deze datum op een andere wijze aan Hatco mededelen, naar goeddunken van Hatco.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

- a) **Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een bijkomende garantie van één (1) jaar uitsluitend op onderdelen:**
 - Toasterelementen (metalen bekleding)
 - Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
 - Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
 - Voedselverwarmingselementen (metalen bekleding)
 - Infra-Black® elementen (metalen bekleding)
 - Uitstalverwarmingselementen (luchtverwarming met metalen bekleding)
 - Elementen van het wachtcabinet (luchtverwarming met metalen bekleding)
 - Ovenelementen voor het koken en wachten (metalen bekleding)
- b) **Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een garantie van vier (4) bijkomende jaren uitsluitend op onderdelen op basis van pro rata voorwaarden die Hatco zal uitleggen op verzoek van de Koper:**
 - Powermite® gasomloopverwarmingstanks
 - Mini compacttanks (roestvrij staal)
 - 3CS- en FR-tanks
- c) **Eén (1) jaar op onderdelen PLUS een garantie van vier (4) bijkomende jaren uitsluitend op onderdelen PLUS een garantie van vijf (5) jaar uitsluitend op onderdelen op basis van pro rata voorwaarden die Hatco zal uitleggen op verzoek van de Koper:**
 - Omloopverwarmingstanks (Castone®)
- d) **Een (1) jaar garantie uitsluitend op onderdelen voor bijbehorende onderdelen die niet door Hatco zijn geïnstalleerd:**
 - bijbehorende onderdelen (met inbegrip van maar niet beperkt tot de kleppen, meetinstrumenten, schakelaars met afstandbediening en afstandbedrading).

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPliceERD, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN.

Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gecoate gloeilampen, fluorescentielampen, gloeilampen voor lampverwarmers, glazen onderdelen of het falen van het Product in de omlooptank en in de lamellenbuis van de warmtewisselaar veroorzaakt door kalkafzetting, sedimentafzettingen, chemische invreting of bevriezen in de tanks, misbruik van het Product, knoeien of verkeerde toepassing, onjuiste installatie, toepassen van de verkeerde spanning, of herkalibrering van de thermostaten of de hoge begrenzerschakelaars.

2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE

Hatco's wettelijke aansprakelijkheid en de exclusieve remedie van de Koper die hieronder wordt vermeld, zal uitsluitend beperkt zijn, naar goeddunken van Hatco, tot het repareren of vervangen van het defecte onderdeel of apparaat door een door Hatco erkende service-instelling met betrekking tot alle vorderingen die binnen een van toepassing zijnde periode worden ingediend. Hatco behoudt zich het recht voor om vorderingen in hun geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of af te wijzen. Hatco aanvaardt geen geretoureerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretoureerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPoreERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage and purchase date of your unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. _____

Serial No. _____

Voltage _____

Date of Purchase _____

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer, die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Anote el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Voltaje _____

Fecha de compra _____

Noter le numéro de modèle, le numéro de série, le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. _____

Numéro de série _____

Voltage _____

Date d'achat _____

Indicare il numero del modello, il numero di serie, la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello _____

N. di serie _____

Tensione di alimentazione _____

Data di acquisto _____

Noteer het modelnummer, serienummer, de spanning en de aankoopdatum van uw apparaat in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

HATCO CORPORATION

P.O. Box 340500, Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.

(800) 558-0607 (414) 671-6350

Parts & Service Fax (800) 690-2966 Int'l. Fax (414) 671-3976

www.hatcocorp.com